



Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

Instrucciones de uso
Instruções de
utilização
Οδηγίες χρήσης

VAPORIZZATORE PER CAPELLI

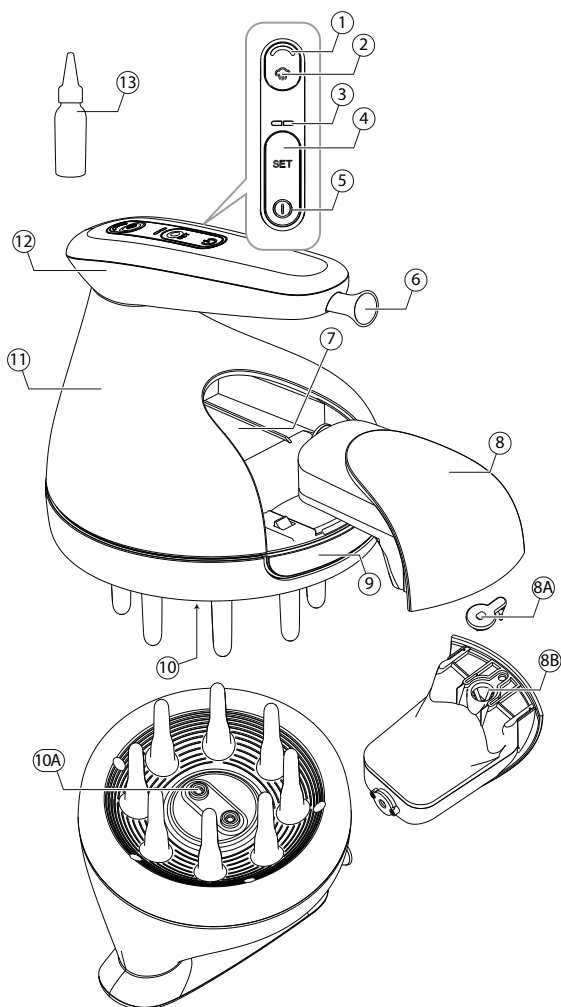
IT	VAPORIZZATORE PER CAPELLI	pagina	1
EN	HAIR STEAM DIFFUSER	page	12
FR	VAPORISATEUR DE CHEVEUX	page	23
DE	HAARDAMPFER	seite	34
ES	VAPORIZADOR DE PELO	página	45
PT	VAPORIZADOR DE CABELO	pág.	56
EL	ΒΑΠΟΡΙΖΑΤΕΡ ΜΑΛΛΙΩΝ	σελίδα	67

BELLISSIMA
ITALIA

TYPE S4002

IMETEC

GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ /
BEBILDERTER LEITFADEN / GUÍA ILUSTRATIVA / GUIA ILUSTRATIVO /
ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ



DATI TECNICI (7) / TECHNICAL DATA (7) / DONNÉES TECHNIQUES (7) /
TECHNISCHE DATEN (7) / DATOS TÉCNICOS (7) / DADOS TÉCNICOS (7) /
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ (7)

TYPE S4002
220-240V 50/60Hz
200W
TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5 IT -
24052 AZZANO S. P.



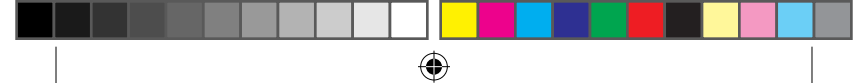
REG.UE 2023/826

OFF MODE

0,5 W 0 min

STANDBY MODE

--- ---



INTRODUZIONE

IT

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell' apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

❗ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

❗ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	1
Avvertenze sulla sicurezza.....	2
Legenda simboli	4
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori.....	4
Utilizzo	4
Pulizia e manutenzione	8
Problemi e soluzioni	9
Conservazione	9
Smaltimento.....	10
Assistenza e garanzia	10
Guida illustrativa	I
Dati tecnici.....	I



AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

IT

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come vaporizzatore per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).
- Questo apparecchio può funzionare automaticamente ad una frequenza di 50 Hz o 60 Hz.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



ATTENZIONE! Rischio di scottatura. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini piccoli, in particolare durante l'uso e il raffreddamento.

IT

-  NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
-  NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
-  NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
-  NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
-  NON lasciare l'apparecchio incustodito quando è connesso alla rete elettrica.
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poiché la prossimità con l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.
- Per una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA (ideale 10 mA). È opportuno chiedere consigli all'installatore.



ATTENZIONE! NON utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua.



IT

- Questo apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. **NON** utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
- Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.

LEGENDA SIMBOLI

	<i>Avvertenza</i>		<i>Divieto generico</i>
	<i>Apparecchio di classe II</i>		<i>Nota</i>
	<i>Start&Stop vapore</i>		<i>Accensione/ spegnimento</i>
	<i>Attenzione! Superficie che scotta</i>		

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Guardare la Guida illustrativa pag. I per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Led Start&Stop vapore | 8A. Tappo di gomma |
| 2. Tasto Start&Stop vapore | 8B. Foro per riempimento |
| 3. LED selezione livello di emissione vapore | serbatoio |
| 4. Tasto selezione livello di emissione vapore | 9. Tasto sgancio serbatoio |
| 5. Tasto di accensione/spegnimento | 10. Piatto diffusore |
| 6. Cavo | 10A. Ugelli di emissione vapore |
| 7. Dati Tecnici | 11. Corpo principale |
| 8. Serbatoio | 12. Manico |
| | 13. Dosatore |

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna. Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

UTILIZZO



ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili.





ATTENZIONE! Rischio di incendio. NON utilizzare prodotti infiammabili sui capelli o sull'apparecchio.

IT



ATTENZIONE! Non introdurre nel serbatoio diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.



ATTENZIONE! Non utilizzare l'acqua degli essiccatoi, l'acqua dei condizionatori, dell'asciugatrice, acqua filtrata con addolcitori e l'acqua piovana.



ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOTTATURA. Durante l'utilizzo prestare attenzione a non avvicinare troppo il piatto diffusore al viso, alle orecchie, al collo o alla cute.



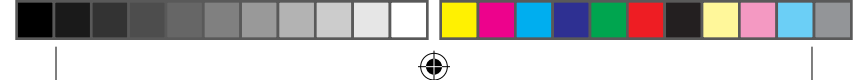
ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOTTATURA Non toccare gli ugelli di emissione del vapore (10A) se il prodotto è acceso o ancora caldo. Attendere che il prodotto sia completamente freddo in caso si volessero pulire.



ATTENZIONE: Il prodotto funziona solo con acqua. Non utilizzare senza acqua.



NOTA: Il serbatoio può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.



IT

ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE

Questo prodotto è stato progettato per funzionare bene e per lungo tempo, solo se utilizzato con acque di rubinetto dolci (fino a 8°f). Per informazioni relative alla durezza dell'acqua, contattare il vostro ente di erogazione idrica.

Nel caso in cui l'acqua del vostro rubinetto superasse il valore di 8°f, utilizzare uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- Acqua del vostro rubinetto diluita con acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro (1:1 o 1:2) per ottenere un valore <8°f;
- Acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati, ma con valore della durezza (espressa in °f) inferiore a 8.
- Per informazioni sulle marche di acqua in bottiglia idonee è possibile anche chiamare gratuitamente il nostro personale qualificato al numero verde 800234677.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

1. Riempire il dosatore (13) con acqua (per utilizzare il tipo corretto, consultare paragrafo a pag 6).
2. Premere il pulsante di sgancio del serbatoio (9) per estrarlo.
3. Aprire il tappo di gomma (8A) posizionato sulla parte posteriore del serbatoio (8) assicurandosi di non strapparli durante l'apertura.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua (8) tenendolo leggermente inclinato con la parte arrotondata rivolta verso il basso.
5. Chiudere il tappo di gomma (8A) e assicurarsi che il serbatoio (8) sia completamente asciutto prima di reinserirlo nella sede.
6. Far scorrere il serbatoio (8) nella sua sede verso la parte anteriore dell'apparecchio fino ad udire un "click".

❗ NOTA: L'emissione del vapore avviene solo quando il serbatoio contiene acqua e risulta correttamente agganciato. Se durante l'uso il serbatoio si svuota, l'erogazione del vapore si interrompe e il dispositivo potrebbe emettere un rumore più intenso. Questo comportamento è normale e non indica un malfunzionamento: sarà sufficiente riempire nuovamente il serbatoio per ripristinare il funzionamento.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

1. Collegare il cavo (6) alla rete di alimentazione
2. Accendere il vaporizzatore premendo il tasto di accensione/spegnimento (5)
3. Selezionare il livello di emissione vapore desiderato tra 1 (1 LED acceso) e 2 (2 LED accesi) tramite il tasto di selezione (4).
4. Il vaporizzatore sarà pronto all'uso quando i LED del tasto di selezione (3) smetteranno di lampeggiare.
5. Per avviare l'emissione del vapore, premere il tasto Start&Stop vapore (2). Si accenderà il LED di avviso (1).
6. Per mettere in pausa l'emissione del vapore senza spegnere il prodotto, premere il tasto Start&Stop vapore (2). Il LED di avviso (1) si spegnerà ma il prodotto rimane acceso.
7. Una volta terminato il trattamento sui capelli, spegnere l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spegnimento (5). Staccare la spina di rete e attendere che l'apparecchio sia freddo prima di riporlo.



MODALITÀ AUTOSPEGNIMENTO

- Il vaporizzatore è dotato della funzione di autospegnimento dopo 30 minuti di inutilizzo.
- Per riaccendere l'apparecchio premere il tasto di accensione/spegnimento (5).

PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Il vaporizzatore può essere usato sia su capello bagnato che asciutto.
- In entrambi i casi il vaporizzatore può essere utilizzato a seguito dell'applicazione di prodotti cosmetici senza risciacquo per amplificare la loro azione e per farli penetrare maggiormente nella fibra capillare. Se non si è soliti applicare cosmetici, il vaporizzatore si può usare anche solo su capello appena lavato (prima dell'asciugatura) o nei giorni seguenti al lavaggio (da asciutto) per un'azione rinvigoriscente.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

Seguire le istruzioni del paragrafo Accensione/Spegnimento (pag. 6) ed assicurarsi che il vaporizzatore sia pronto all'uso.

Selezionare il livello di emissione vapore più adatto alle proprie esigenze:

- Livello 1 (1 LED acceso) per capelli medio-corti o cute sensibile;
- Livello 2 (2 LED accesi) per capelli medio-lunghi e folti.

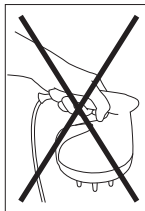
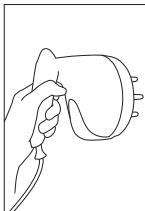
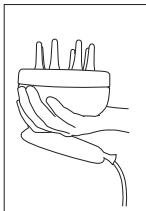
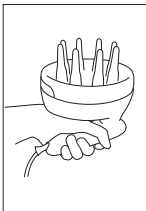
Premere il tasto Start&Stop vapore (2) per iniziare il trattamento. Il LED (1) si accenderà per segnalare un corretto funzionamento del prodotto. Se il LED Start&Stop vapore risulta di colore rosso, smettere di utilizzare il prodotto e recarsi presso un centro assistenza tecnica autorizzato.

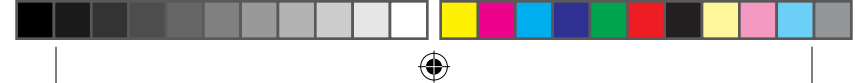
❗ NOTA: Durante l'uso è normale sentire un leggero suono continuo generato dal prodotto mentre pesca l'acqua.

❗ NOTA: L'emissione del vapore può avvenire in maniera non perfettamente uniforme per varie cause legate al modo d'uso. Questo non pregiudica il suo corretto funzionamento.

Impugnare il vaporizzatore dal manico (12) o con la mano avvolta attorno al corpo principale (11) e distribuire il vapore su tutta la chioma, dalle radici alle punte. Raccogliere i capelli nel piatto diffusore (10) e sollevare con movimenti dal basso verso l'alto.

❗ NOTA: Non utilizzare il vaporizzatore con le dita rivolte verso il basso.





IT

Per permettere una distribuzione uniforme in tutte le parti della testa e dei capelli, è consigliato utilizzare il prodotto inclinando la testa a destra e sinistra e mettendosi a testa in giù, sempre con il piatto diffusore (10) rivolto verso l'alto.

Se durante la distribuzione del vapore si desidera mettere in pausa l'emissione senza spegnere il prodotto, premere il tasto Start&Stop vapore (2). Il LED (1) si spegnerà ma il prodotto rimarrà acceso e pronto all'uso (stato ON segnalato dai LED di selezione livello di emissione (3).

Una volta terminato il trattamento sui capelli, spegnere l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spegnimento (5). Staccare la spina di rete e attendere che l'apparecchio sia freddo prima di riporlo o pulirlo.

Capello bagnato

Dopo il lavaggio, applicare i cosmetici senza risciacquo della propria routine di styling (opzionale) e tamponare i capelli per eliminare l'acqua in eccesso.

Il tempo di utilizzo consigliato varia a seconda della lunghezza dei capelli: dai 5 ai 10 minuti per capelli corti e medi, e fino a 15 minuti per capelli lunghi, molto lunghi e/o folti.

Asciugare i capelli con un diffusore ad aria calda o asciugacapelli con diffusore per il risultato finale.

Capello asciutto

Nei giorni successivi al lavaggio o all'occorrenza si può utilizzare il vaporizzatore per ravvivare i ricci.

Se necessario, applicare cosmetici senza risciacquo per donare maggiore idratazione/definizione o ridurre l'effetto crespo.

Distribuire il vapore fino a che non si ottiene il risultato desiderato.

PULIZIA E MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione.



ATTENZIONE! Prima di riutilizzare l'apparecchio, assicurarsi che tutte le parti pulite siano completamente asciutte.

- A seguito dello spegnimento staccare la spina di rete e assicurarsi che l'apparecchio sia freddo.
- Pulire il manico (12), il corpo principale (11) e il piatto diffusore (10) con un panno morbido e umido.
- Se non si utilizza il prodotto frequentemente, svuotare il serbatoio (8).





PROBLEMI E SOLUZIONI

IT

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non produce vapore	Il serbatoio è vuoto	Riempire il serbatoio e procedere con l'attivazione del vapore
	Il serbatoio non è agganciato alla base	Posizionarlo correttamente nella sua sede
Il serbatoio perde acqua	Il tappo di gomma del serbatoio non è ben chiuso	Chiudere con attenzione il tappo di gomma
	Il tappo di gomma del serbatoio è lacerato	Recarsi presso un centro assistenza autorizzato
Il vapore esce poco/ non in modo continuo Il prodotto emette un rumore simile ad un ticchettio	Il prodotto viene tenuto con le dita rivolte verso il basso	Utilizzare sempre il prodotto con le dita rivolte verso l'alto o laterali
Gli ugelli di emissione vapore perdono piccole gocce d'acqua	Il prodotto non è ancora perfettamente caldo.	Attendere qualche secondo per permettere al vaporizzatore di raggiungere la corretta temperatura.
	Il prodotto viene tenuto con le dita rivolte verso il basso	Utilizzare sempre il prodotto con le dita rivolte verso l'alto o laterali
Gli ugelli di emissione del vapore perdono abbondante acqua.	Il prodotto non funziona correttamente (LED Start&Stop vapore (1) acceso e con luce rossa).	Rivolgersi ad un centro assistenza tecnica autorizzato.

CONSERVAZIONE



ATTENZIONE! Rischio di incendio. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.

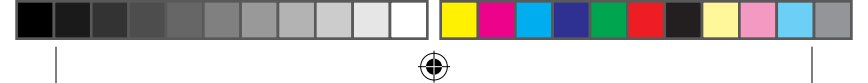


ATTENZIONE! NON avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.



ATTENZIONE! Riporre l'apparecchio in modo che oggetti estranei non possano accidentalmente entrare nell'apparecchio e danneggiarlo.





Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo:

- IT**
- Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia".
 - Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

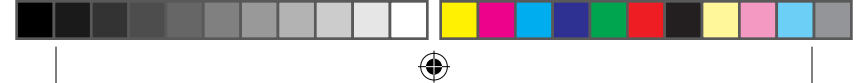
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,



IT

inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,

f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,

g. Cavo di alimentazione attorcigliato o piegato per incuria o tirato,

h. Caduta accidentale durante l'uso,

i. Utilizzo di accessori o componenti di manutenzione non originali,

l. Utilizzo di prodotti chimici per la pulizia dell'apparecchio,

m. Utilizzo di lacche o altri spray durante l'uso.

n. Utilizzo acqua diversa da quanto descritto nel manuale,

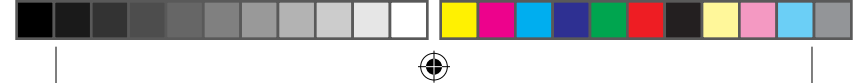
o. Utilizzo diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle **circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione** dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel presente libretto in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.





INTRODUCTION

EN

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.



WARNING! Instructions and warnings for safe use.

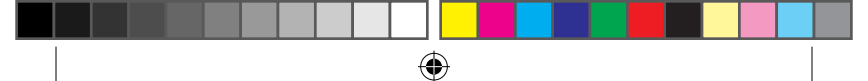
Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

ⓘ NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction	12
Safety notes	13
Symbols	15
Description of the appliance and its accessories	15
Use	15
Maintenance and cleaning.....	19
Troubleshooting	19
Storage	20
Disposal	20
Assistance and warranty	21
Illustrative guide	I
Technical data	I



SAFETY NOTES

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation. Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair steam diffuser for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.
- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can work automatically at a frequency of 50 Hz or 60 Hz.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



WARNING! Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.

EN

-  **DO NOT** use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
-  **DO NOT** pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
-  **DO NOT** pull or lift the appliance by the supply cord.
-  **DO NOT** expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.
-  **DO NOT** leave the appliance unattended while it is connected to the power supply.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA (ideal 10 mA) is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.



WARNING! DO NOT use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- This appliance must only be used on human hair. **DO NOT** use the appliance on animals or on

- wigs and hair pieces made of synthetic material.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.

SYMBOLS

	<i>Warning</i>		<i>Prohibited</i>
	<i>Class II equipment</i>		<i>Note</i>
	<i>Steam Start&Stop</i>		<i>ON/OFF</i>
	<i>Warning! Hot surface</i>		

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to page I of the Illustrative Guide to check the contents of the package. All the figures are found on the inside pages of the cover.

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Steam start&Stop LED | 8A. Rubber stopper |
| 2. Steam Start&Stop button | 8B. Tank filling hole |
| 3. Vapour emission level selection LED | 9. Tank release button |
| 4. Vapour emission level selection button | 10. Diffuser plate |
| 5. On/off switch | 10A. Steam emission nozzles |
| 6. Cable | 11. Main body |
| 7. Technical data | 12. Handle |
| 8. Reservoir | 13. Doser |

For the appliance features, refer to the external packaging. Use the supplied accessories only.

USE



WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage.



WARNING! Risk of fire. DO NOT use flammable products on hair or on the appliance.



CAUTION! Do not pour diluting agents, scented liquids or descaling agents into the reservoir such substances can damage the product.



CAUTION! Do not use water from dryers, air-conditioners, tumble dryers, filtered water with water softeners and rain water.



CAUTION! RISK OF BURNS. Do not bring the diffuser plate too close to the face, ears, neck or skin during use.



CAUTION! RISK OF BURNS
Do not touch the steam nozzles (10A) if the product is switched on or still hot. If you wish to clean the product, wait until the product is completely cool.



WARNING: The product only works with water. Do not use without water.



NOTE: The reservoir may contain some water as each product is tested before being put on the market.

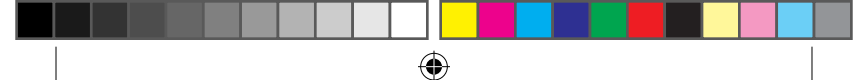
WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED

This product is designed to work effectively for a long time only when used with soft tap water (up to 8°f).

For information regarding water hardness, contact your water supply company.

If your tap water exceeds the value of 8° f, use one of the types of water indicated below:

- Tap water diluted with unscented demineralised water for irons (1:1 or 1:2) to obtain a value of <8°f;
- Bottled natural mineral water available in supermarkets, but with a hardness value (expressed in °f) of less than 8.
- For information on suitable bottled water brands, you can also call our qualified staff free of charge on 800234677.



FILLING THE TANK

1. Fill the doser (13) with water (for information on the correct type, see dedicated section).
2. Press the tank release button (9) to extract it.
3. Open the rubber stopper (8A) located on the rear of the tank (8), taking care not to damage it when opening.
4. Fill the water reservoir (8), keeping it slightly tilted with the rounded part facing downwards.
5. Close the rubber stopper (8A) and ensure that the tank (8) is completely dry before reinserting it in position.
6. Slide the tank (8) into position, moving it towards the front of the device until you hear a 'click'.

EN

NOTE: Steam is only emitted when the tank contains water and is properly inserted in the device. If the tank runs out of water during use, the steam supply will be interrupted and the device may emit a louder noise. This is normal and does not indicate a malfunction: simply refill the tank to restore operation.

SWITCHING ON / OFF

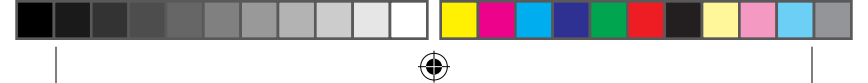
1. Connect the cable (6) to the power supply.
2. Turn on the steamer by pressing the on/ off button (5).
3. Select the desired steam emission level, from 1 (1 LED illuminated) and 2 (2 LEDs illuminated) using the button (4).
4. The steam styler is ready for use when the selection button LEDs (3) stop flashing.
5. To start steam delivery, press the Start&Stop steam button (2). The warning LED (1) will light up.
6. To pause steam delivery without turning the device off, press the Start&Stop steam button (2). The warning LED (1) will go off, but the product will remain on.
7. Once styling is complete, switch off the appliance by pressing the on/off button (5). Disconnect the mains plug and wait until the appliance is cold before putting away.

AUTO-OFF FUNCTION

- The steam styler features an automatic shutdown function after 30 minutes of non-use.
- To switch the appliance back on, press the on/off button (5).

PREPARING YOUR HAIR

- The steam styler can be used on both wet and dry hair.
- In both cases, the steam styler can be used following the application of hair products without rinsing to enhance their effect and enable them to penetrate more deeply into the hair fibre. If you are not used to applying hair products, the steam styler can also be used on freshly washed hair (before drying) or in the days following washing (when dry) to refresh your style.



INSTRUCTIONS FOR USE

Follow the instructions in the section regarding turning the device on and off, and make sure the steam styler is ready for use.

EN Select the steam emission level best suited to your needs:

- Level 1 (1 LED illuminated) for medium-short hair or sensitive skin;
- Level 2 (2 LEDs illuminated) for medium-long and thick hair.

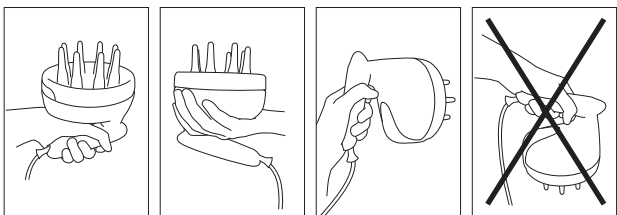
Press the Start&Stop steam button (2) to start styling. If the Start&Stop steam LED (1) is red, stop using the product and take it to an authorised service centre.

NOTE: During use, it is normal to hear a quiet continuous sound generated by the product as it draws in water.

NOTE: Steam may be emitted in a non-uniform manner for reasons linked to the mode of use. This does not affect its proper functioning.

Hold the steam styler by the handle (12) or with your hand wrapped around the main body (11) of the device and distribute the steam throughout the hair, from roots to tips. Gather the hair in the diffuser plate (10) and lift, moving from bottom to top.

NOTE: Do not use the steam styler with the diffuser fingers pointing downwards.



To allow even distribution of the steam across the head/hair, use the product whilst tilting the head to the right and left and holding upside down, ensuring the diffuser plate (10) is facing upwards at all times.

To pause the distribution of steam without turning the device off, press the Start&Stop steam button (2). The LED (1) will switch off but the product will remain on and ready for use (ON status signalled by the emission level selection LEDs (3)).

Once styling is complete, switch off the appliance by pressing the on/off button (5). Disconnect the mains plug and wait until the appliance is cold before putting it away or cleaning it.

Wet hair

After washing, apply hair products from your usual styling routine (optional) without rinsing, and towel-dry hair to remove excess water.

The recommended usage time varies depending on the length of the hair: 5 to 10 minutes for short and medium hair, and up to 15 minutes for long, very long and/or thick hair.

To finish, dry the hair with a hot air diffuser or hair dryer with diffuser attachment.

Dry hair

In the days after washing or whenever necessary, the steam styler can be used to refresh the curls.

If necessary, apply hair products without rinsing for more moisture/definition or to reduce frizz.

Apply steam to the hair until the desired result is achieved.

EN

MAINTENANCE AND CLEANING



WARNING! Always disconnect the appliance from the mains before cleaning or performing maintenance.



WARNING! Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance.

- After switching off, disconnect the mains plug and make sure the appliance is cold.
- Clean the handle (12), main body (11) and diffuser plate (10) with a soft, damp cloth.
- If you do not use the product frequently, empty the tank (8).

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The appliance does not produce steam	The reservoir is empty	Fill the tank and proceed with steam activation.
	The reservoir is not attached to the base	Set it correctly in place
Water leaks from the reservoir	The rubber cap of the reservoir is not closed properly	Close the rubber cap carefully
	The rubber cap of the reservoir is torn	Go to an authorised assistance centre
The device always emits little/no steam The product makes a ticking noise	The product is being held with the diffuser fingers pointing downwards	Always use the product with the diffuser fingers pointing upwards or sideways



FR

The steam emission nozzles (10A) leak small drops of water	The product is not yet fully hot. The product is being held with the diffuser fingers pointing downwards	Wait a few seconds to allow the steam styler to reach the correct temperature. Always use the product with the diffuser fingers pointing upwards or sideways
The steam nozzles leak a lot of water.	The product is not working properly (Start&Stop steam LED (1) is illuminated red).	Please contact an authorised service centre.

STORAGE



WARNING! Risk of fire. Wait for the appliance to cool completely before storing it.



WARNING! DO NOT wrap the supply cord around the appliance.



WARNING! Store the appliance so that no object may accidentally go into and damage it.

If you do not use the appliance for a long time:

- Clean the appliance as described in the “Cleaning” chapter.
- Store the appliance in a dry and clean place.

DISPOSAL



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of it in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers



of electronic products having a sales area of at least 400 m² free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

EN

ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

The warranty does not cover any part that may be defective due to:

- a. transport damage or accidental drops,
- b. incorrect installation or an inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations made by unauthorised personnel,
- d. poor or incorrect maintenance and cleaning,
- e. product and/or product parts subject to wear and/or consumables, including the reduction in battery usage time due to the use or time, if present,
- f. failure to comply with the operating instructions and/or negligent or careless use,
- g. Twisted or bent power cord due to negligence or pulled,
- h. Accidental falling during use,
- i. Use of non-original maintenance components or accessories,
- l. Use of chemical products to clean the appliance,
- m. Use of hairspray or other sprays during use,
- n. The water used is different from that described in the manual,
- o. Thinner, scented liquids or descaling agents are used.

The list above is purely indicative and not exhaustive and in any case, this warranty shall not cover all **circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects** of the appliance.

In addition, the warranty does not cover any case of improper use of the appliance and professional use.

All liability is disclaimed for any damage that may directly or indirectly be caused to persons, property and pets as a result of failure to comply with all the instructions provided in the "Instructions and Warnings



Booklet” regarding appliance installation, use and maintenance.

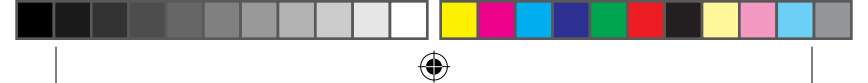
This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

Methods of support

EN

Appliance repairs must be carried out by an authorised Service Centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document that can confirm the date of sale or delivery.





INTRODUCTION

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous sommes certains que vous apprécierez sa qualité et sa fiabilité, puisqu'il a été conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent mode d'emploi a été rédigé conformément à la norme européenne EN 82079.

FR



ATTENTION ! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et, en particulier, les avertissements et consignes concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.

❗ REMARQUE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contacter la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser le produit.

❗ REMARQUE : Les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction	23
Consignes de sécurité	24
Légende des symboles	26
Description de l'appareil et des accessoires	26
Utilisation	26
Nettoyage et entretien	30
Problèmes et solutions	31
Conservation	31
Élimination	32
Assistance et garantie	32
Guide illustré	I
Données techniques	I



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

- Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter un centre d'assistance autorisé.



ATTENTION ! Enlever tous les matériels de communication tels que les étiquettes, etc. de l'appareil avant de l'utiliser.



ATTENTION ! Risque d'étouffement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'objectif pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire comme vaporisateur de cheveux à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et donc dangereuse.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles du réseau. Les données techniques d'identification se trouvent sur l'appareil ou sur l'alimentateur, si présent (voir le guide illustré).
- Cet appareil peut fonctionner automatiquement à la fréquence de 50 Hz ou 60 Hz.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance spécifique, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance appropriée ou qu'ils soient instruits de l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils se rendent compte des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.





ATTENTION ! Risque de brûlures. Garder l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier lors de son utilisation et pendant qu'il refroidit.

-  **NE PAS** utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.
-  **NE PAS** tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour enlever la fiche de la prise électrique.
-  **NE PAS** tirer ou lever l'appareil par le cordon d'alimentation.
-  **NE PAS** exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.
-  **NE PAS** laisser l'appareil sans surveillance quand il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien et quand l'appareil n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique autorisé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique autorisé, de façon à éviter tout risque.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche d'alimentation après l'utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
- Pour plus de protection, il est conseillé d'installer un disjoncteur différentiel dont le courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA (l'idéal est 10 mA) dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre installateur.

FR



ATTENTION ! NE PAS utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

- Cet appareil ne doit être utilisé que sur des cheveux humains. NE PAS utiliser l'appareil sur des animaux ou sur des perruques et fragments de cheveux en matériau synthétique.
- Pour les caractéristiques de l'appareil, consultez l'extérieur de l'emballage.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.

LÉGENDE DES SYMBOLES

	Mise en garde		Interdiction générale
	Appareil de classe II		Remarque
	Start&Stop vapeur		MARCHE/ARRÊT
	Avertissement ! Surface chaude		

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consulter le Guide illustré page I pour contrôler le contenu de l'emballage. Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

- | | |
|---|---|
| 1. VOYANT Start&Stop vapeur | 8A. Bouchon en caoutchouc |
| 2. Touche Start&Stop vapeur | 8B. Orifice de remplissage du réservoir |
| 3. VOYANT de sélection du niveau d'émission de vapeur | 9. Bouton d'ouverture du réservoir |
| 4. Touche de sélection du niveau d'émission de vapeur | 10. Plaque de diffusion |
| 5. Touche d'allumage/extinction | 10A. Buses d'émission de vapeur |
| 6. Câble | 11. Corps principal |
| 7. Données techniques | 12. Poignée |
| 8. Réservoir | 13. Doseur |

Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage. Utiliser uniquement avec les accessoires fournis.

UTILISATION



ATTENTION ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou en présence de traces visibles de dégâts.



ATTENTION ! Risque d'incendie. **NE PAS** utiliser de produits inflammables sur les cheveux ou sur l'appareil.



ATTENTION ! Ne pas introduire de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de substances décalcifiantes dans le réservoir : l'utilisation de ces produits est susceptible d'endommager le produit.

FR



ATTENTION ! Ne pas utiliser l'eau des sècheurs, l'eau des climatiseurs, du sèche-linge, de l'eau filtrée avec des adoucisseurs et l'eau de pluie.



ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURE
Pendant l'utilisation, veillez à ne pas approcher la plaque du diffuseur trop près du visage, des oreilles, du cou ou de la peau.



ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURE
Ne pas toucher les buses de vapeur (10A) si l'appareil est allumé ou encore chaud. Attendre que le produit soit complètement froid pour le nettoyer.



ATTENTION : Le produit ne fonctionne qu'avec de l'eau. Ne pas utiliser sans eau.

i REMARQUE : Le réservoir est susceptible de déjà contenir de l'eau, car chaque produit est soumis à des tests de mise en service avant d'être mis en vente.



FR

ATTENTION : TYPE D'EAU À UTILISER

Ce produit a été conçu pour fonctionner correctement et longtemps, uniquement lorsqu'il est utilisé avec de l'eau douce du robinet (jusqu'à 8°F).

Pour obtenir des informations sur la dureté de l'eau, contactez votre compagnie des eaux.

Si l'eau du robinet dépasse 8°F, utilisez l'un des deux types d'eau énumérés ci-dessous :

- Eau du robinet diluée avec de l'eau déminéralisée non parfumée pour les fers à repasser (1:1 ou 1:2) afin d'obtenir une valeur <8°F ;
- Eau minérale naturelle en bouteille disponible dans les supermarchés, mais dont la dureté (exprimée en °f) est inférieure à 8.
- Pour obtenir des informations sur les marques d'eau en bouteille appropriées, vous pouvez également appeler gratuitement notre personnel qualifié à l'adresse 800234677.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

1. Remplir le distributeur (13) d'eau (pour utiliser le bon type d'eau, voir la section dédiée).
2. Appuyez sur le bouton d'ouverture du réservoir (9) pour le retirer.
3. Ouvrir le bouchon en caoutchouc (8A) situé à l'arrière du réservoir (8), en veillant à ne pas le déchirer lors de l'ouverture.
4. Remplir le réservoir d'eau (8) en le tenant légèrement incliné, la partie arrondie vers le bas.
5. Fermer le bouchon en caoutchouc (8A) et s'assurer que le réservoir (8) est complètement sec avant de le réinsérer dans le boîtier.
6. Faites glisser le réservoir (8) dans son logement vers l'avant de l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

ⓘ NOTA: La vapeur n'est émise que lorsque le réservoir contient de l'eau et qu'il est correctement verrouillé. Si le réservoir se vide pendant l'utilisation, l'alimentation en vapeur est interrompue et l'appareil peut émettre un bruit plus fort. Ce comportement est normal et n'indique pas un dysfonctionnement : il suffit de remplir le réservoir pour rétablir le fonctionnement.

ACTIVATION/DÉSACTIVATION

1. Branchez le câble (6) à l'alimentation électrique
2. Allumer le vaporisateur en appuyant sur le bouton marche/ arrêt (5)
3. Sélectionner le niveau d'émission de vapeur souhaité entre 1 (1 LED allumée) et 2 (2 LED allumées) à l'aide du bouton de sélection (4).
4. Le vaporisateur est prêt à l'emploi lorsque les voyants du bouton de sélection (3) cessent de clignoter.
5. Pour démarrer l'émission de vapeur, appuyer sur la touche Start&Stop steam (2). Le voyant d'avertissement (1) s'allume.
6. Pour mettre en pause l'émission de vapeur sans éteindre le produit, appuyer sur la touche Start&Stop vapeur (2). Le voyant d'avertissement (1) s'éteint mais le produit reste allumé.
7. Une fois le traitement des cheveux terminé, éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (5). Débrancher la fiche secteur





et attendre que l'appareil soit froid avant de le ranger.

MODE D'ARRÊT AUTOMATIQUE

- Le vaporisateur est doté d'une fonction d'arrêt automatique après 30 minutes d'inutilisation.
- Pour remettre l'appareil en marche, appuyer sur le bouton marche/arrêt (5).

PRÉPARATION DES CHEVEUX

- Le vaporisateur peut être utilisé sur des cheveux secs ou mouillés.
- Dans les deux cas, le vaporisateur peut être utilisé après l'application de produits cosmétiques sans rinçage pour amplifier leur action et les faire pénétrer plus profondément dans la fibre capillaire. Si vous n'avez pas l'habitude d'appliquer des produits cosmétiques, le vaporisateur peut également être utilisé sur les cheveux fraîchement lavés (avant le séchage) ou dans les jours qui suivent le lavage (après le séchage) pour une action revitalisante.

MODE D'EMPLOI

Suivre les instructions de la section Marche/Arrêt et assurez-vous que le vaporisateur est prêt à l'emploi.

Sélectionner le niveau d'émission de vapeur le mieux adapté à vos besoins:

- Niveau 1 (1 LED allumée) pour les cheveux mi-courts ou les peaux sensibles ;
- Niveau 2 (2 LED allumées) pour les cheveux mi-longs et épais.

Appuyer sur le bouton Start&Stop steam (2) pour démarrer le traitement. Si le voyant de vapeur Start&Stop (1) est rouge, cessez d'utiliser le produit et rendez-vous dans un centre de service agréé.

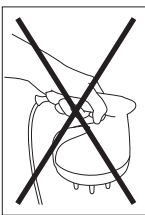
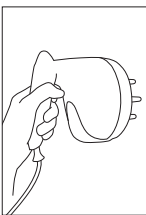
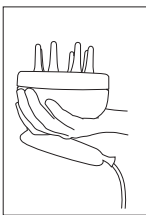
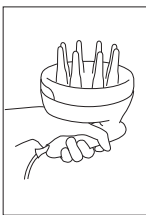
i NOTE : Pendant l'utilisation, il est normal d'entendre un léger bruit continu généré par le produit lorsqu'il aspire l'eau.

i NOTE : La vapeur peut être émise de manière non parfaitement uniforme pour diverses raisons liées au mode d'utilisation.

Cela n'affecte pas son bon fonctionnement.

Tenir le vaporisateur par la poignée (12) ou avec la main enroulée autour du corps principal (11) et répartir la vapeur sur l'ensemble de la chevelure, des racines aux pointes. Rassembler les cheveux dans la plaque de diffusion (10) et les soulever en effectuant des mouvements de bas en haut.

i NOTE : Ne pas utiliser le vaporisateur avec les doigts dirigés vers le bas.





Pour permettre une distribution uniforme dans toutes les parties de la tête et des cheveux, il est recommandé d'utiliser le produit en inclinant la tête à droite et à gauche et en se tenant la tête en bas, toujours avec la plaque de diffusion (10) orientée vers le haut.

Si, pendant la distribution de la vapeur, on souhaite mettre en pause l'émission sans éteindre le produit, appuyer sur la touche Start&Stop vapeur (2). Le voyant (1) s'éteint mais le produit reste allumé et prêt à l'emploi (état ON signalé par les LED de sélection du niveau d'émission (3)).

Une fois le traitement des cheveux terminé, éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (5). Débrancher la fiche secteur et attendre que l'appareil soit froid avant de le ranger.

Cheveux mouillés

Après le lavage, appliquer les produits cosmétiques sans rincer votre routine de coiffage (facultatif) et sécher les cheveux à l'aide d'une serviette pour éliminer l'excès d'eau.

Le temps d'utilisation recommandé varie en fonction de la longueur des cheveux : de 5 à 10 minutes pour les cheveux courts et moyens, et jusqu'à 15 minutes pour les cheveux longs, très longs et/ou épais. Sécher les cheveux à l'aide d'un diffuseur d'air chaud ou d'un sèche-cheveux avec diffuseur pour obtenir le résultat final.

Cheveux secs

Dans les jours qui suivent le lavage ou si nécessaire, le vaporisateur peut être utilisé pour raviver les boucles.

Si nécessaire, appliquer des produits cosmétiques sans rinçage pour apporter plus d'hydratation/définition ou réduire les frisottis.

Répartir la vapeur jusqu'à l'obtention du résultat souhaité.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



ATTENTION ! Toujours débrancher l'appareil du secteur avant de le nettoyer ou d'en effectuer l'entretien.



ATTENTION ! S'assurer que toutes les parties nettoyées sont complètement sèches avant de réutiliser l'appareil.

Après avoir éteint l'appareil, débrancher la prise de courant et assurez-vous que l'appareil est froid.

- Nettoyer la poignée (12), le corps principal (11) et la plaque de diffusion (10) avec un chiffon doux et humide.
- Si vous n'utilisez pas fréquemment le produit, vider le réservoir (8).





PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Causa	Soluzione
L'appareil ne produit pas de vapeur	Le réservoir est vide	Remplir le réservoir et procéder à l'activation de la vapeur.
	Le réservoir n'est pas fixé à la base	Le placer correctement dans son logement
Le réservoir perd de l'eau	Le bouchon en caoutchouc du réservoir n'est pas bien fermé	Fermer attentivement le bouchon en caoutchouc
	Le bouchon en caoutchouc du réservoir est déchiré	Se rendre dans un centre d'assistance agréé
Peu ou pas de vapeur sort en continu Le produit émet un bruit semblable à un tic-tac.	Le produit est tenu avec les doigts dirigés vers le bas	Utiliser toujours le produit avec les doigts dirigés vers le haut ou sur le côté.
Les buses d'émission de vapeur (10A) laissent échapper de petites gouttes d'eau.	Le produit n'est pas encore parfaitement chaud.	Attendre quelques secondes pour permettre au vaporisateur d'atteindre la bonne température.
	Le produit est tenu avec les doigts dirigés vers le bas	Utiliser toujours le produit avec les doigts dirigés vers le haut ou sur le côté.
Les buses de vapeur fuient beaucoup d'eau.	Le produit ne fonctionne pas correctement (le voyant de Start&Stop vapeur (1) est allumé en rouge).	S'adresser à un centre d'assistance technique agréé.

FR

CONSERVATION



ATTENTION ! Risque d'incendie. Attendre que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger.



ATTENTION ! NE PAS enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Stocker l'appareil en vous assurant qu'aucun objet ne peut accidentellement tomber dessus et l'endommager.



Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un long moment :

- Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre « Nettoyage ».
- Stockez l'appareil dans un endroit sec et propre.

ÉLIMINATION

FR



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur en matière de protection de l'environnement. Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil ou sur son emballage indique qu'à la fin de sa vie utile, le produit doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux appropriés de collecte sélective des déchets électrotechniques et électroniques. En alternative à la gestion autonome, vous pouvez remettre l'équipement que vous souhaitez éliminer au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Vous pouvez également remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer dont les dimensions sont inférieures à 25 cm aux revendeurs de produits électroniques qui possèdent une surface de vente d'au moins 400 m². La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec le respect de l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



FR

LE TRI
+ FACILE



PAPERS
GRAPHIQUES

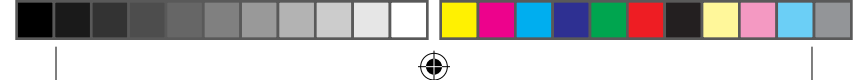


BAC
DE TRI

ASSISTANCE ET GARANTIE

L'appareil est garanti pour une période de deux ans à partir de la date de livraison. La date reportée sur le reçu/facture fait foi (à condition d'être clairement lisible), à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison est ultérieure.

En cas de défaut du produit antérieur à la date de livraison, la réparation ou le remplacement gratuit de l'appareil est garanti, à moins que l'une des deux solutions ne s'avère être disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur est tenu de notifier à un Centre d'assistance autorisé le défaut



de conformité dans un délai maximum de deux mois à compter de la constatation du défaut.

La garantie ne couvre pas toutes les pièces s'avérant défectueuses à cause de :

- a. Dégâts dus au transport ou à des chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou système électrique inadapté,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Absence ou exécution incorrecte de l'entretien et du nettoyage,
- e. produit et/ou parties du produit sujettes à l'usure et/ou consommables, y compris la réduction du temps d'utilisation des piles liée, le cas échéant, à l'utilisation et au temps.
- f. Non-respect des instructions de fonctionnement de l'appareil, négligence ou manque d'attention lors de l'utilisation,
- g. Câble d'alimentation entortillé ou plié en raison d'un manque de soin ou sur lequel on a tiré,
- h. Chute accidentelle pendant l'utilisation,
- i. Utilisation d'accessoires ou de composants d'entretien qui ne sont pas d'origine,
- l. Utilisation de produits chimiques pour nettoyer l'appareil,
- m. Utilisation de laques ou d'autres sprays pendant l'utilisation,
- n. l'utilisation d'une eau différente de celle décrite dans le manuel,
- o. l'utilisation de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de produits détartrants.

FR

La liste ci-dessus n'est fournie qu'à titre d'exemple et n'est pas exhaustive, car la présente garantie est de toute manière exclue dans toutes **les circonstances dont il est impossible de prouver qu'elles découlent de défauts de fabrication de l'appareil**. La garantie déchoit également en cas d'utilisation impropre de l'appareil et d'usage professionnel.

La société décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects causés à des personnes, des biens ou des animaux domestiques suite au non respect de toutes les prescriptions indiquées dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » spécifique en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil. Les actions contractuelles de garantie vis-à-vis du vendeur font exception.

Modalités d'assistance

La réparation de l'appareil doit être effectuée dans un Centre d'Assistance autorisé. S'il est sous garantie, l'appareil défectueux devra être remis au Centre d'assistance accompagné d'un document fiscal attestant sa date d'achat ou de livraison.



EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie die Qualität und Zuverlässigkeit des Geräts zu schätzen wissen werden, denn bei seiner Entwicklung und Herstellung stand die Zufriedenheit unserer Kunden stets im Vordergrund. Diese Bedienungsanleitung entspricht der europäischen Norm EN 82079.

DE



WARNUNG! Anweisungen und Warnhinweise für einen sicheren Gebrauch.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes durch und befolgen Sie sie genau. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum späteren Nachschlagen auf. Falls das Gerät an einen anderen Benutzer weitergegeben wird, müssen ihm auch diese Unterlagen übergeben werden.

ⓘ HINWEIS: Falls irgendwelche Stellen in dieser Anleitung schwer zu verstehen sind oder Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte vor Benutzung des Gerätes an das Unternehmen. Die Adresse finden Sie auf der letzten Seite.

ⓘ HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Website www.tenactagroup.com einsehen.

INHALT

Einleitung	34
Sicherheitshinweise	35
Zeichenerklärung	37
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs	37
Gebrauch	37
Reinigung und Wartung	41
Problemlösung	42
Aufbewahrung	42
Entsorgung	43
Kundendienst und Garantie	43
Bebildeter Leitfaden	I
Technische Daten	I





SICHERHEITSHINWEISE

- Nach dem Auspacken überprüfen, ob das Gerät intakt ist, alle im bebilderten Leitfaden gezeigten Teile vorhanden sind und keinerlei Anzeichen für Schäden vorliegen. Im Zweifelsfall sollten Sie das Gerät nicht benutzen, sondern sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.



VORSICHT! Aufkleber, Etiketten und Ähnliches vor Gebrauch vom Gerät entfernen.

DE



WARNUNG! Erstickungsgefahr. Kinder dürfen die Verpackung nicht als Spielzeug benutzen. Die Plastiktüte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, und zwar als Haardampfer für den Heimgebrauch. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und damit als gefährlich.
- Vor dem Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung sicherstellen, dass die in den technischen Daten des Gerätes angegebene Spannung und Frequenz jener der Stromversorgung entsprechen. Die Bemessungsdaten sind auf dem Gerät oder der Stromversorgungseinheit, falls vorhanden, angegeben (siehe bebilderten Leitfaden).
- Dieses Gerät kann mit einer Netzfrequenz von 50 Hz oder 60 Hz arbeiten, auf die es sich automatisch einstellt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Gerätes erhalten und die damit verbunden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen. Die Reinigung und die kundenseitige Wartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie werden dabei beaufsichtigt.





WARNUNG! Verbrennungsgefahr. Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, besonders während des Gebrauchs und beim Abkühlen.

-  Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.
- DE •  NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
-  Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder anheben.
-  Das Gerät NICHT hoher Luftfeuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.
-  Das Gerät NICHT unbeaufsichtigt lassen, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Bei Defekten oder Betriebsstörungen das Gerät ausschalten und nicht eigenmächtig eingreifen. Falls Reparaturen nötig sind, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.
- Nach der Verwendung den Stecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen, wenn es in einem Badezimmer verwendet wird, da die Nähe zum Wasser auch dann eine Gefahr darstellt, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennreststrom von max. 30 mA (optimal sind 10 mA) im Versorgungsstromkreis des Badezimmers empfohlen. Fragen Sie diesbezüglich einen Elektriker um Rat.



WARNUNG! Dieses Gerät NICHT in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern verwenden.

- Das Gerät darf nur an menschlichem Haar angewandt werden. Das Gerät NICHT an Tieren oder Perücken und Haarteilen aus synthetischem Material anwenden.
- Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.
- Das Gerät nur zusammen mit den mitgelieferten Aufsätzen verwenden, sie sind wesentliche Bestandteile des Gerätes.

DE

ZEICHENERKLÄRUNG

	<i>Wichtiger Hinweis</i>		<i>Allgemeine Verbote</i>
	<i>Gerät der Schutzklasse II</i>		<i>Anmerkung</i>
	<i>Start & Stop Dampf</i>		<i>EIN/AUS</i>
	<i>Warnung! Heiße Oberfläche</i>		

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Bitte den abgebildeten Leitfaden auf Seite I beachten, um den Packungsinhalt zu überprüfen. Alle Abbildungen befinden sich auf den Innenseiten des Umschlags.

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1. LED Start & Stop Dampf | 9. Tankentriegelungstaste |
| 2. Taste Start & Stop Dampf | 10. Diffusorplatte |
| 3. LED Auswahl der Dampfstufe | 10A. Dampfdufen |
| 4. Taste Auswahl der Dampfstufe | 11. Hauptkörper |
| 5. Ein/Aus-Taste | 12. Griff |
| 6. Kabel | 13. Dosierer |
| 7. Technische Daten | |
| 8. Tank | |
| 8A. Gummideckel | |
| 8B. Tankeinfüllöffnung | |

Für die Eigenschaften des Geräts siehe Verpackungsaufdruck. Nur mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden.

GEBRAUCH



WARNUNG! Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es zu Boden gefallen ist oder sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.



WARNUNG! Brandgefahr. Keine entflammbaren Produkte auf dem Haar oder dem Gerät anwenden.



ACHTUNG! Keine chemischen Verdünnungsmittel, flüssige Duftstoffe oder Entkalkungsmittel in den Behälter einfüllen: Die Verwendung solcher Substanzen kann zur Beschädigung des Produkts führen.



ACHTUNG! Weder Kondenswasser von Wäschetrocknern noch Wasser von Klimaanlage oder Trocknern, mit Enthärtern gefiltertes Wasser oder Regenwasser verwenden.



ACHTUNG! VERBRENNUNGSGEFAHR. Achten Sie bei der Verwendung darauf, die Diffusorplatte nicht zu nahe an Gesicht, Ohren, Hals oder Haut zu bringen.



ACHTUNG! VERBRENNUNGSGEFAHR Berühren Sie die Dampfdufen (10A) nicht, wenn das Gerät eingeschaltet oder noch heiß ist. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, falls Sie es reinigen möchten.



ACHTUNG: Das Gerät funktioniert nur mit Wasser. Nicht ohne Wasser verwenden.



HINWEIS: Im Behälter kann sich bereits Wasser befinden, da jedes Produkt abgenommen wird, bevor es in den Verkehr gebracht wird.





ACHTUNG: ART DES ZU VERWENDENDEN WASSERS

Dieses Gerät ist so konzipiert, dass es nur bei Verwendung von weichem Leitungswasser (bis zu 8 °f) gut und lange funktioniert. Informationen zur Wasserhärte erhalten Sie bei Ihrem Wasserversorger. Sollte Ihr Leitungswasser über 8 °f aufweisen, verwenden Sie eine der beiden unten aufgeführten Wasserarten:

- Leitungswasser verdünnt mit unparfümiertem destilliertem Wasser für Bügeleisen (1:1 oder 1:2), um einen Wert von <8 °f zu erreichen;
- Abgefülltes natürliches Mineralwasser, das in Supermärkten erhältlich ist, aber einen Härtegrad (ausgedrückt in °f) von weniger als 8 aufweist.
- Für Informationen über geeignete Wassermarken können Sie auch unser geschultes Personal kostenlos anrufen: 800234677.

DE

BEFÜLLUNG DES TANKS

1. Füllen Sie den Dosierer (13) mit Wasser (um den richtigen Typ zu verwenden, siehe den entsprechenden Abschnitt).
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste (9) des Tanks, um ihn herauszuziehen.
3. Öffnen Sie den Gummideckel (8A) auf der Rückseite des Tanks (8) und achten Sie darauf, dass er beim Öffnen nicht einreißt.
4. Füllen Sie den Wassertank (8), indem Sie ihn leicht schräg halten, so dass der abgerundete Teil nach unten zeigt.
5. Schließen Sie den Gummideckel (8A) und vergewissern Sie sich, dass der Tank (8) vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in das Gehäuse einsetzen.
6. Schieben Sie den Tank (8) in seinen Sitz an der Vorderseite des Geräts, bis Sie ein "Klicken" hören.

ⓘ HINWEIS: Dampf tritt nur aus, wenn der Tank Wasser enthält und richtig verriegelt ist. Wenn der Tank während des Gebrauchs leer wird, wird die Dampfzufuhr unterbrochen und das Gerät kann ein lautes Geräusch von sich geben. Dieses Verhalten ist normal und deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin: Füllen Sie den Tank einfach wieder auf, um den Betrieb wiederherzustellen.

EIN-/AUSSCHALTEN

1. Schließen Sie das Kabel (6) an das Stromnetz an.
2. Schalten Sie den Hair Steamer durch Drücken der Ein/Aus-Taste (5) ein.
3. Wählen Sie die gewünschte Dampfstufe aus 1 (1 LED leuchtet) und 2 (2 LEDs leuchten) über die Auswahl Taste (4).
4. Der Hair Steamer ist einsatzbereit, wenn die LEDs der Auswahl Taste (3) nicht mehr blinken.
5. Um die Dampfabgabe zu starten, drücken Sie die Taste Start & Stop Dampf (2). Die Warn-LED (1) leuchtet auf.
6. Um die Dampfabgabe zu pausieren ohne das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste Start & Stop Dampf (2). Die Warn-LED (1) erlischt, aber das Gerät bleibt eingeschaltet.
7. Wenn die Haarbehandlung beendet ist, schalten Sie das Gerät durch Drücken der Ein/Aus-Taste aus (5). Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wegräumen.





ABSCHALTAUTOMATIK

- Der Hair Steamer verfügt über eine automatische Abschaltfunktion nach 30 Minuten Nichtbenutzung.
- Um das Gerät wieder einzuschalten, drücken Sie die Ein/Aus-Taste (5).

VORBEREITUNG DES HAARES

- Der Hair Steamer kann sowohl für nasses als auch für trockenes Haar verwendet werden.
- In beiden Fällen kann der Hair Steamer nach der Anwendung von Kosmetikprodukten ohne Ausspülen verwendet werden, um deren Wirkung zu verstärken und sie tiefer in die Haarfaser eindringen zu lassen. Wenn Sie normalerweise keine Kosmetikprodukte auftragen, können Sie den Hair Steamer auch auf frisch gewaschenem Haar (vor dem Trocknen) oder an den Tagen nach der Haarwäsche (im trockenen Zustand) für eine revitalisierende Wirkung verwenden.

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Ein-/Ausschalten" und vergewissern Sie sich, dass der Hair Steamer betriebsbereit ist.

Wählen Sie die für Ihre Bedürfnisse am besten geeignete Dampfstufe:

- Stufe 1 (1 LED leuchtet) für mittelkurzes Haar oder empfindliche Kopfhaut;
- Stufe 2 (2 LEDs leuchten) für mittellanges und dickes Haar.

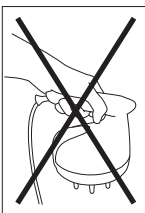
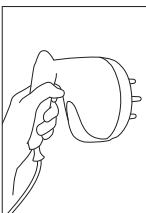
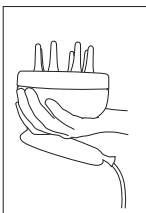
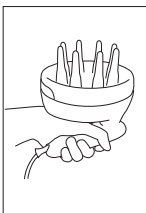
Drücken Sie die Taste Start & Stop Dampf (2), um die Behandlung zu starten. Wenn die LED Start & Stop Dampf (1) rot leuchtet, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und suchen Sie eine autorisierte Kundendienststelle auf.

ⓘ HINWEIS: Während des Gebrauchs ist es normal, dass ein leichtes, kontinuierliches Geräusch zu hören ist, das das Gerät beim Ansaugen von Wasser erzeugt.

ⓘ HINWEIS: Die Dampfabgabe ist aus verschiedenen Gründen, die mit der Art der Verwendung zusammenhängen, mitunter nicht perfekt gleichmäßig. Die ordnungsgemäße Funktion wird dadurch nicht beeinträchtigt.

Halten Sie den Hair Steamer am Griff (12) oder mit der Hand um den Hauptkörper (11) und verteilen Sie den Dampf im gesamten Haar, vom Ansatz bis zu den Spitzen. Fassen Sie das Haar in der Diffusorplatte (10) und führen Sie Bewegungen von unten nach oben aus.

ⓘ HINWEIS: Verwenden Sie den Hair Steamer nicht mit nach unten gerichteten Fingern.



Um eine gleichmäßige Verteilung an allen Teilen des Kopfes und des





Haares zu ermöglichen, wird empfohlen, bei der Verwendung des Geräts den Kopf nach rechts und links zu neigen und kopfüber zu arbeiten, wobei die Diffusorplatte (10) immer nach oben zeigt.

Um während der Dampfverteilung die Dampfabgabe zu pausieren ohne das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste Start & Stop Dampf (2). Die LED (1) erlischt, aber das Gerät bleibt eingeschaltet und betriebsbereit (der EIN-Zustand wird durch die LEDs zur Auswahl der Dampfstufe (3) angezeigt).

Wenn die Haarbehandlung beendet ist, schalten Sie das Gerät durch Drücken der Ein/Aus-Taste (5) aus. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wegräumen. **DE**

Nasses Haar

Tragen Sie nach dem Waschen Kosmetikprodukte aus Ihrer Stylingroutine auf, die nicht ausgespült werden müssen (optional), und trocknen Sie das Haar mit einem Handtuch, um überschüssiges Wasser zu entfernen.

Die empfohlene Anwendungsdauer hängt von der Haarlänge ab: 5 bis 10 Minuten für kurzes und mittleres Haar und bis zu 15 Minuten für langes, sehr langes und/oder dickes Haar.

Trocknen Sie das Haar abschließend mit einem Heißluftdiffusor oder einem Haartrockner mit Diffusor.

Trockenes Haar

In den Tagen nach der Haarwäsche oder bei Bedarf kann der Hair Steamer verwendet werden, um Locken aufzufrischen.

Tragen Sie gegebenenfalls Kosmetikprodukte auf, die nicht ausgespült werden müssen, um für mehr Feuchtigkeit/Definition zu sorgen oder Frizz zu reduzieren.

Verteilen Sie den Dampf, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.

REINIGUNG UND WARTUNG



WARNUNG! Vor der Reinigung oder Wartung das Gerät immer vom Stromnetz trennen.



WARNUNG! Sicherstellen, dass alle gereinigten Teile vollständig trocken sind, bevor das Gerät erneut benutzt wird.

- Ziehen Sie nach dem Ausschalten den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist.
- Reinigen Sie den Griff (12), den Hauptkörper (11) und die Diffusorplatte (10) mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Wenn Sie das Gerät nicht häufig verwenden, leeren Sie den Tank (8).





PROBLEMLÖSUNG

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät erzeugt keinen Dampf	Der Behälter ist leer	Den Tank füllen und mit der Dampfaktivierung fortfahren.
	Der Behälter ist nicht korrekt eingerastet	Den Behälter korrekt in seinem Sitz positionieren
Der Behälter verliert Wasser	Der Gummideckel des Behälters ist nicht fest geschlossen	Den Gummideckel sorgfältig schließen
	Der Gummideckel des Behälters ist beschädigt	An eine autorisierte Kundendienststelle wenden
Es tritt kontinuierlich wenig/kein Dampf aus Das Gerät gibt ein Geräusch ab, das einem Ticken ähnelt	Das Gerät wird mit nach unten zeigenden Fingern gehalten	Verwenden Sie das Gerät immer mit nach oben oder zur Seite zeigenden Fingern
Aus den Dampfdüsen (10A) treten kleine Wassertropfen aus	Das Gerät ist noch nicht ganz warm. Das Gerät wird mit nach unten zeigenden Fingern gehalten	Warten Sie ein paar Sekunden, bis der Hair Steamer die richtige Temperatur erreicht. Verwenden Sie das Gerät immer mit nach oben oder zur Seite zeigenden Fingern
Aus den Dampfdüsen tritt eine Menge Wasser aus.	Das Gerät funktioniert nicht richtig (LED Start & Stop Dampf (1) leuchtet rot).	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

AUFBEWAHRUNG



WARNUNG! Brandgefahr. Vor dem Wegräumen des Geräts warten, bis es vollständig abgekühlt ist.



WARNUNG! Wickeln Sie das Netzkabel NICHT um das Gerät.



WARNUNG! Das Gerät so lagern, dass kein Gegenstand versehentlich in das Gerät eindringen und es beschädigen kann.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden:

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
- Verwahren Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Platz.





ENTSORGUNG



Die Verpackung des Produktes besteht aus recycelbaren Materialien.



Sie ist gemäß den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Deshalb muss der Benutzer das Gerät am

DE

Ende der Lebensdauer den zuständigen Stellen für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikschrott zuführen. Wahlweise zur selbständigen Handhabung kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Händler zurückgegeben werden. Des Weiteren können bei Händlern für elektronische Geräte, die über eine Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verfügen, kostenlos und ohne Kaufverpflichtung zu entsorgende elektronische Altgeräte mit Abmessungen unter 25 cm abgegeben werden. Eine angemessene getrennte Sammlung für das anschließende Recycling, die Behandlung und die Entsorgung des Altgeräts, das im Einklang mit dem Umweltschutz steht, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

KUNDENDIENST UND GARANTIE

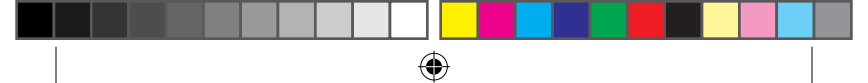
Für das Gerät wird eine Garantie von zwei Jahren ab Lieferdatum gewährt. Es gilt das Datum auf dem Kaufbeleg/ der Rechnung (sofern es gut lesbar ist), es sei denn, der Käufer weist nach, dass die Lieferung erst danach erfolgt ist.

Sollte das Gerät bereits bei der Lieferung einen Mangel aufweisen, wird die Reparatur oder der Austausch des Geräts kostenlos gewährleistet, es sei denn, eine der beiden Maßnahmen steht in keinem Verhältnis zu der anderen. Der Käufer ist verpflichtet, den Mangel innerhalb von zwei Monaten ab Feststellung einem der autorisierten Kundendienst-Zentren melden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile, die aufgrund der im Folgenden aufgelisteten Ursachen fehlerhaft sind:

- Transportschäden oder unbeabsichtigtes Herunterfallen.
- Fehlerhafte Montage oder unsachgemäße elektrische Anlage.
- Von nicht autorisiertem Personal ausgeführte Reparaturen bzw. Veränderungen.
- Fehlende oder fehlerhaft ausgeführte Wartung und Reinigung.
- Produkte und/oder Teile des Produkts, die Verschleiß oder Verbrauch unterliegen, einschließlich der Verringerung der Lebensdauer der Batterien, falls vorhanden, aufgrund der Benutzung oder der vergangenen Zeit.





- f. Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung.
 - g. Aus Nachlässigkeit verdrehtes oder gebogenes Netzkabel.
 - h. Herunterfallen des Geräts während des Gebrauchs.
 - i. Verwendung nicht originaler Zubehör- oder Ersatzteile.
 - l. Verwendung von chemischen Produkten zur Reinigung des Geräts.
 - m. Verwendung von Haarspray oder anderen Sprays während des Gebrauchs.
- DE**
- n. das verwendete Wasser unterscheidet sich von dem im Handbuch beschrieben.
 - o. Lösungsmittel, duftende Flüssigkeiten oder Entkalkungsmittel verwendet werden.

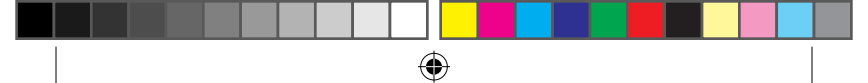
Die obige Liste hat lediglich beispielhaften Charakter und ist nicht erschöpfend, da in jedem Fall alle **Umstände, die nicht auf Herstellungsfehler des Geräts beruhen**, von der Garantieleistung ausgeschlossen sind. Die Garantie ist auch in allen Fällen der unsachgemäßen Verwendung des Geräts und bei gewerblicher Nutzung ausgeschlossen.

Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen und Haustieren durch die Nichtbeachtung sämtlicher Anweisungen in "Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise" zur Installation, Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können. Hiervon unberührt bleiben vertragliche Gewährleistungsansprüche dem Verkäufer gegenüber.

Kundendienstleistungen

Reparaturen des Geräts müssen von einem autorisierten Kundendienst-Zentrum ausgeführt werden. Sollte ein Garantieanspruch bestehen, muss das defekte Gerät zusammen mit einem Beleg, aus dem das Kauf- oder Lieferdatum hervorgeht, dem Kundendienst-Zentrum überlassen werden.





INTRODUCCIÓN

Apreciado cliente: Gracias por haber elegido nuestro producto. Estamos seguros de que usted podrá apreciar su calidad y fiabilidad, ya que ha sido diseñado y fabricado considerando la satisfacción del cliente. Estas instrucciones de uso respetan la norma europea EN 82079.



¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y, especialmente, las observaciones y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo junto con esta documentación.

ES

❗ NOTA: si algunas partes de este manual fueran difíciles de entender o le surgen dudas de interpretación, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada en la última página, antes de usar el aparato.

❗ NOTA: las personas con problemas de visión pueden consultar estas instrucciones en formato digital en el sitio web www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción.....	45
Advertencias de seguridad.....	46
Referencia de símbolos	48
Descripción del aparato y de los accesorios	48
Empleo.....	48
Mantenimiento y limpieza.....	52
Problemas y soluciones.....	53
Conservación	53
Eliminación.....	54
Asistencia y garantía	54
Guía ilustrativa	I
Datos técnicos.....	I



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Tras el desembalaje, asegúrese de que el aparato esté intacto, de que no falte ninguna parte consultando la guía ilustrativa y de que no haya señales de daños. En caso de dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.



¡ATENCIÓN! Elimine cualquier material de información, tales como sellos, etiquetas, etc. del aparato antes de su uso.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia. Los niños no deben jugar con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- Este aparato sólo debe utilizarse para el fin para el que fue proyectado, es decir, como una vaporizador de pelo de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto y por lo tanto peligroso.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato correspondan con los de la red eléctrica. Los datos se encuentran en el aparato o en la fuente de suministro, de haberlos (consulte la guía ilustrativa).
- Este aparato puede funcionar de forma automática a una frecuencia de 50 Hz o 60 Hz.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos si están vigilados o han sido formados sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros relacionados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin la debida supervisión.



¡ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños, en particular durante el uso y el enfriamiento.





- NO utilice el aparato con las manos mojadas, los pies húmedos o descalzos.
- NO tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- NO tire o levante el aparato utilizando el cable de alimentación.
- NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.
- NO deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la fuente de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento, y cuando no lo use.
- Si el aparato se avería o funciona mal, apáguelo y no intervenga. Póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado para solicitar cualquier reparación.
- Si el cable de alimentación está estropeado, deberá ser sustituido por un centro de asistencia técnica autorizado, para evitar cualquier riesgo.
- Cuando el aparato se utiliza en un cuarto de baño, desenchúfelo después de utilizarlo, ya que la proximidad del agua representa un peligro, incluso cuando el aparato está apagado.
- Como protección adicional, se aconseja la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no exceda de 30 mA (10 mA es ideal) en el circuito eléctrico de suministro del baño. Pida un consejo a su instalador.

ES



¡ADVERTENCIA! NO utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros receptáculos que contengan agua.

- Este aparato solo debe utilizarse con pelo humano. NO utilice el aparato en animales, en pelucas ni en extensiones de cabello de material sintético.
- Para conocer las características del aparato, consulte la parte exterior del embalaje.



- Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	<i>Advertencia</i>		<i>Prohibición genérica</i>
	<i>Aparato de clase II</i>		<i>Nota</i>
	<i>Start&Stop de vapor</i>		<i>ON/OFF</i>
	<i>¡Atención! Superficie caliente</i>		

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la Guía ilustrativa pág. I para controlar el contenido del embalaje. Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Led Start&Stop de vapor | depósito |
| 2. Botón Start&Stop de vapor | 9. Botón de desenganche del depósito |
| 3. Led de selección del nivel de emisión de vapor | 10. Plato difusor |
| 4. Botón de selección del nivel de emisión de vapor | 10A. Boquillas de emisión de vapor |
| 5. Botón de encendido/apagado | 11. Cuerpo principal |
| 6. Cable | 12. Mango |
| 7. Datos técnicos | 13. Dosificador |
| 8. Depósito | |
| 8A. Tapón de goma | |
| 8B. Orificio de llenado del | |

Para las características del aparato consulte el empaque exterior. Utilícelo solo con los accesorios suministrados de serie.

EMPLEO



¡ADVERTENCIA! El aparato no debe utilizarse si ha sufrido caídas o presenta señales visibles de daños.



¡ATENCIÓN! Riesgo de incendio.
NO utilice productos inflamables en el cabello o en el aparato.



¡ATENCIÓN! No introduzca en el depósito diluyentes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificadoras: el uso de dichas sustancias puede estropear el producto.

ES



¡ATENCIÓN! No utilice el agua de secaderos, de acondicionadores ni de secadoras; tampoco, el agua filtrada con descalcificadores ni agua de lluvia.



¡ATENCIÓN! RIESGO DE QUEMADURA.
Durante el uso, procura no acercar demasiado el plato difusor a la cara, las orejas, el cuello o la piel.



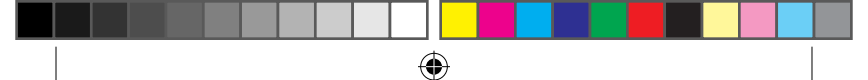
¡ATENCIÓN! RIESGO DE QUEMADURA
No toques las boquillas de emisión de vapor (10A) si el producto está encendido o todavía caliente. Espera a que el producto esté completamente frío si deseas limpiarlo.



ATENCIÓN: El producto solo funciona con agua. No lo utilices sin agua.



NOTA: El depósito puede contener ya agua debido a que todos los productos se prueban antes de su comercialización.



ATENCIÓN: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR

Este producto está diseñado para funcionar bien y durante mucho tiempo solo cuando se utiliza con agua blanda del grifo (hasta 8 °f). Para obtener información sobre la dureza del agua, ponte en contacto con tu empresa de suministro de agua.

Si el agua del grifo supera los 8°f, utiliza uno de los dos tipos de agua que se indican a continuación:

- Agua del grifo diluida con agua desmineralizada no perfumada para planchas (1:1 o 1:2) para obtener un valor <8°f;
- Agua mineral natural embotellada disponible en los supermercados, pero con un valor de dureza (expresado en °f) inferior a 8.
- Si deseas información sobre marcas de agua embotellada adecuadas, también puedes llamar gratuitamente a nuestro personal cualificado en el 800234677.

ES

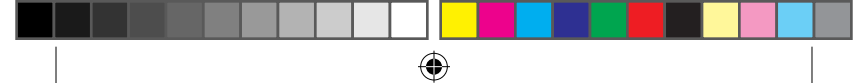
LLENADO DEL DEPÓSITO

1. Llena el dosificador (13) con agua (para utilizar el tipo correcto, consulta la sección correspondiente).
2. Pulsa el botón de desenganche del depósito (9) para extraerlo.
3. Abre el tapón de goma (8A) de la parte trasera del depósito (8), asegurándote de no romperlo al abrirlo.
4. Llena el depósito de agua (8) manteniéndolo ligeramente inclinado con la parte redondeada hacia abajo.
5. Cierra el tapón de goma (8A) y asegúrate de que el depósito (8) esté completamente seco antes de volver a introducirlo en el alojamiento.
6. Desliza el depósito (8) en su alojamiento hacia la parte delantera del aparato hasta que oigas un clic.

ⓘ NOTA: Solo se emite vapor cuando el depósito contiene agua y está correctamente cerrado. Si el depósito se vacía durante el uso, el suministro de vapor se interrumpe y el aparato puede emitir un ruido más fuerte. Este comportamiento es normal y no indica un mal funcionamiento: basta con rellenar el depósito para restablecer el funcionamiento.

ENCENDIDO/APAGADO

1. Conecta el cable (6) a la red eléctrica.
2. Enciende el vaporizador pulsando el botón de encendido/ apagado (5).
3. Selecciona el nivel de emisión de vapor deseado entre 1 (1 led encendido) y 2 (2 ledes encendidos) mediante el botón de selección (4).
4. El vaporizador estará listo para su uso cuando los ledes del botón de selección (3) dejen de parpadear.
5. Para iniciar la emisión de vapor, pulsa el botón Start&Stop del vapor (2). Se encenderá el led de aviso (1).
6. Para pausar la emisión de vapor sin apagar el producto, pulsa el botón Start&Stop del vapor (2). El led de aviso (1) se apagará, pero el producto permanecerá encendido.
7. Una vez finalizado el tratamiento en el cabello, apaga el aparato pulsando el botón de encendido/apagado (5). Desconecta la clavija de la red y espera a que el aparato esté frío antes de guardarlo.



MODO DE APAGADO AUTOMÁTICO

- El vaporizador dispone de una función de apagado automático tras 30 minutos de inactividad.
- Para volver a encender el aparato, pulsa el botón de encendido/apagado (5).

PREPARACIÓN DEL CABELLO

- El vaporizador puede utilizarse tanto en cabello húmedo como seco.
- En ambos casos, el vaporizador puede utilizarse tras la aplicación de productos cosméticos sin aclarado para amplificar su acción y hacer que penetren más profundamente en la fibra capilar. Si no sueles aplicar cosméticos, también puedes usar el vaporizador sobre el cabello recién lavado (antes de secarlo) o en los días posteriores al lavado (cuando está seco) para una acción revitalizante.

ES

INSTRUCCIONES DE USO

Sigue las instrucciones del apartado Encendido/Apagado y asegúrate de que el vaporizador esté listo para su uso.

Selecciona el nivel de emisión de vapor más adecuado para tus necesidades:

- Nivel 1 (1 led encendido) para cabello medio-corto o piel sensible;
- Nivel 2 (2 ledes encendidos) para cabello medianamente largo y grueso.

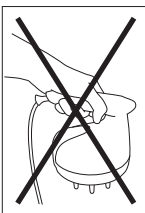
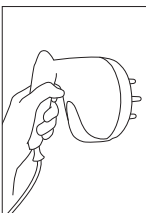
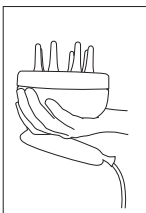
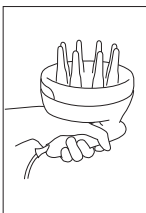
Pulsa el botón Start&Stop del vapor (2) para iniciar el tratamiento. Si el led del Start&Stop del vapor (1) está rojo, deja de utilizar el producto y acude a un centro de asistencia autorizado.

ⓘ NOTA: Durante el uso, es normal oír un ligero sonido continuo generado por el producto al extraer el agua.

ⓘ NOTA: El vapor puede emitirse de manera no perfectamente uniforme debido a diversas causas relacionadas con el modo de uso. Esto no afecta a su funcionamiento correcto.

Sujeta el vaporizador por el mango (12) o con la mano enrollada alrededor del cuerpo principal (11) y distribuye el vapor por todo el pelo, desde las raíces hasta las puntas. Recoge el pelo en la placa difusora (10) y levántalo con movimientos de abajo a arriba.

ⓘ NOTA: No utilices el vaporizador con los dedos hacia abajo.



Para permitir una distribución uniforme en todas las partes de la cabeza y del cabello, se recomienda utilizar el producto inclinando la cabeza a la derecha y a la izquierda y colocándose boca abajo,

siempre con el plato difusor (10) hacia arriba.

Si, durante la distribución del vapor, deseas pausar la emisión sin apagar el producto, pulsa el botón Start&Stop del vapor (2). El led (1) se apagará, pero el producto permanecerá encendido y listo para usarse (estado ON indicado por los ledes de selección del nivel de emisión (3)).

Una vez finalizado el tratamiento en el cabello, apaga el aparato pulsando el botón de encendido/apagado (5). Desconecta la clavija de la red y espera a que el aparato esté frío antes de guardarlo o limpiarlo.

Cabello mojado

ES Después del lavado, aplica los cosméticos, sin aclarar, de tu rutina de peinado (opcional) y seca el cabello con una toalla para eliminar el exceso de agua.

El tiempo de uso recomendado varía en función de la longitud del cabello: de 5 a 10 minutos para cabellos cortos y medios y hasta 15 minutos para cabellos largos, muy largos y/o gruesos.

Seca el pelo con un difusor de aire caliente o secador con difusor para el resultado final.

Cabello seco

En los días posteriores al lavado o si es necesario, se puede utilizar el vaporizador para reavivar los rizos.

Si es necesario, aplica cosméticos sin aclarar para proporcionar más hidratación/definición o reducir el encrespamiento.

Distribuye el vapor hasta obtener el resultado deseado.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre el aparato de la red de alimentación antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento.



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que todas las partes limpiadas se hayan secado completamente antes de volver a utilizar el aparato.

- Después de apagarlo, desconecta la clavija de la red y asegúrate de que el aparato esté frío.
- Limpia el mango (12), el cuerpo principal (11) y el plato difusor (10) con un paño suave y húmedo.
- Si no utilizas el producto con frecuencia, vacía el depósito (8).



PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa	Solución
El aparato no produce vapor	El depósito está vacío	Llena el depósito y activa el vapor.
	El depósito no está enganchado a la base	Colóquelo correctamente en su asiento
El depósito pierde agua	El tapón de goma del depósito no está bien cerrado	Cierre con atención el tapón de goma
	El tapón de goma del depósito está estropeado	Diríjase a un centro de asistencia autorizado
El vapor sale poco/no de modo continuo. El producto emite un ruido similar a un tic-tac.	El producto se sujeta con los dedos hacia abajo.	Utiliza siempre el producto con los dedos hacia arriba o hacia los lados.
Las boquillas de emisión de vapor (10A) dejan escapar pequeñas gotas de agua.	El producto aún no está perfectamente caliente.	Espera unos segundos para que el vaporizador alcance la temperatura correcta.
	El producto se sujeta con los dedos hacia abajo.	Utiliza siempre el producto con los dedos hacia arriba o hacia los lados.
Las boquillas de vapor pierden mucha agua.	El producto no funciona correctamente (led Start&Stop de vapor (1) encendido y con luz roja).	Dirígete a un centro de asistencia técnica autorizado.

ES

CONSERVACIÓN



¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio.
Antes de guardar el aparato, espere hasta que se haya enfriado completamente.



¡ADVERTENCIA! NO enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.



¡ADVERTENCIA! Guarde el aparato de forma que ningún objeto pueda introducirse accidentalmente y dañarlo.



El aparato puede colgarse utilizando el anillo de enganche (6).
Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo:

- Limpie el aparato tal como se indica en el capítulo "Limpieza".
- Guarde el aparato en un lugar seco y limpio.

ELIMINACIÓN



El embalaje del aparato se ha realizado con materiales reciclables. Elimine el embalaje respetando las normas de protección medioambiental.

ES



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), el símbolo del contenedor tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse separado del resto de residuos al final de su vida útil.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato a un centro autorizado de reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Como alternativa, en lugar de encargarse de la eliminación, el usuario podrá entregarlo al distribuidor al comprar un aparato nuevo equivalente. El usuario puede entregar productos electrónicos que midan menos de 25 cm a vendedores de productos electrónicos que tenga un área de ventas mínima de 400 m² gratuitamente y sin ninguna obligación de compra. Una adecuada recogida selectiva y el siguiente envío del aparato para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, contribuyen a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, y favorecen el reciclaje de los materiales que componen el aparato.



ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato cuenta con un período de garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior.

En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto de la otra. El comprador tiene el deber de comunicar a un Centro de Asistencia el defecto de conformidad en un plazo de dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto.

La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

- a. daños por transporte o por caídas accidentales,

- 
- 
- b. instalación errónea o instalación eléctrica inadecuada,
c. reparaciones o cambios realizados por personal no autorizado,
d. ausencia o incorrecto mantenimiento y limpieza,
e. producto y/o partes del producto sujetas a desgaste y/o fungibles, incluida la reducción del tiempo de uso de las pilas debida al uso o al tiempo, si están presentes,
f. incumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o desidia durante el uso,
g. Cable de alimentación retorcido o doblado por descuido o estirado,
h. Caída accidental durante el uso,
i. Uso de accesorios o componentes de mantenimiento no originales,
l. Uso de productos químicos para la limpieza del aparato,
m. Uso de lacas u otro spray durante el uso,
n. uso de agua que no sea la que se describe en el manual,
o. uso de diluyentes químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras.
- 
- ES



La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que esta garantía no cubre todas aquellas **circunstancias que no dependan de defectos de fabricación** del aparato.

Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.

La empresa no asume ninguna responsabilidad por posibles daños que puedan afectar directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones del “Manual de instrucciones y advertencias” en materia de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

Modo de asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia autorizado. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.



INTRODUÇÃO

Prezado cliente, agradecemos pela compra de nosso produto. Temos certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. As presentes instruções para a utilização estão em conformidade com a norma europeia EN 82079.



ADVERTÊNCIA! Instruções e avisos para o emprego seguro.

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as instruções para o uso, principalmente as notas sobre a segurança e as advertências que devem ser respeitadas. Conserve este manual com o respetivo guia ilustrado para que possa ser consultado futuramente. No caso de ceder o aparelho a terceiros, entregar também toda a documentação.

❗ NOTA: em caso de dificuldade de compreensão de qualquer parte deste manual ou dúvidas, entre em contacto com a empresa no endereço indicado na última página antes de usar o aparelho.

❗ NOTA: As pessoas com deficiência visual podem consultar estas instruções para uso em formato digital no sítio da internet www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introdução	56
Avisos sobre a segurança	57
Legenda dos símbolos	59
Descrição do aparelho e dos acessórios.....	59
Emprego	59
Manutenção e limpeza	63
Problemas e soluções.....	64
Conservação	64
Eliminação.....	65
Assistência e garantia	65
Guia ilustrado	I
Dados técnicos	I



AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após remover o aparelho de sua embalagem, certifique-se de que esteja intacto e completo, fornecido com as partes ilustradas no guia, e que não hajam sinais de danos. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um Centro de Assistência Autorizado.



CUIDADO! Remova do aparelho todos os materiais com função de comunicação como, por exemplo, rótulos, etiquetas etc. antes do uso.



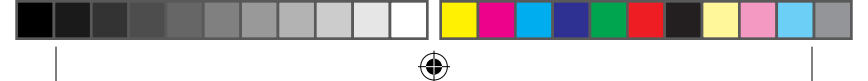
ADVERTÊNCIA! Risco de asfixia. As crianças não devem brincar com a embalagem. Mantenha o saco plástico fora do alcance de crianças.

PT

- Este aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade para a qual foi concebido, ou seja, como vaporizador de cabelo para uso doméstico. Qualquer outro tipo de uso é considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, certifique-se de que os parâmetros de tensão e frequência indicados nos dados técnicos do aparelho correspondam aos valores do fornecimento de energia elétrica. A voltagem está indicada no aparelho ou na unidade de suprimento de energia, se houver (consultar o guia ilustrado).
- Este aparelho pode funcionar automaticamente com frequência de 50 Hz ou 60 Hz.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas ou sem experiência e conhecimento sobre o uso do produto se forem supervisionados ou instruídos sobre o uso do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos inerentes ao uso do mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção de usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.



ADVERTÊNCIA! Perigo de queimadura. Manter o aparelho fora do alcance de crianças, especialmente durante o uso e arrefecimento.



-  **NÃO** utilize o aparelho com as mãos e pés molhados ou descalço.
-  **NÃO** puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada.
-  **NÃO** puxe ou levante o aparelho pelo cabo de alimentação.
-  **NÃO** exponha o aparelho à humidade, aos agentes climáticos (chuva, sol, etc.) ou temperaturas extremas.
-  **NÃO DEIXAR** o aparelho sem vigilância enquanto está conectado à alimentação elétrica.
- Desligue o aparelho da rede elétrica antes de limpar ou efetuar a manutenção e quando o aparelho não estiver em uso.
- Em caso de defeito ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Contacte um centro de assistência técnica autorizada para efetuar as devidas reparações.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um centro de assistência técnica autorizado de modo a prevenir todos os riscos.
- Quando o aparelho for utilizado em uma casa de banho desligue-o após o uso, pois a proximidade da água representa um perigo mesmo quando o aparelho estiver desligado.
- Para proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) com taxa de corrente residual não superior a 30 mA (10 mA, como valor ideal) no circuito elétrico da casa de banho. Solicite informações ao seu instalador para que o aconselhe.



ADVERTÊNCIA! NÃO utilize este aparelho nas proximidades de banheiras, duches, pias ou outros recipientes que contenham água.

- O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos. **NÃO** utilize o aparelho em animais, perucas ou cabelos sintéticos postiços.

- Consulte a embalagem externa para conhecer as características do aparelho.
- Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos, que são suas partes essenciais.

LEGENDA DE SÍMBOLOS

	<i>Advertência</i>		<i>Proibição genérica</i>
	<i>Aparelho de classe II</i>		<i>Nota</i>
	<i>Start&Stop vapor</i>		<i>ON/OFF</i>
	<i>Atenção! Superfície que queima</i>		

PT

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consultar o Guia ilustrado pág. I para controlar o conteúdo da embalagem. Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

- | | |
|--|--|
| 1. LED Start&Stop vapor | 8B. Orifício de enchimento do reservatório |
| 2. Botão Start&Stop vapor | 9. Botão de libertação do reservatório |
| 3. LED de seleção da quantidade de vapor | 10. Placa do difusor |
| 4. Botão de seleção da quantidade de vapor | 10A. Bocais de emissão de vapor |
| 5. Botão de ligar/desligar | 11. Corpo principal |
| 6. Cabo | 12. Pega |
| 7. Dados técnicos | 13. Distribuidor |
| 8. Reservatório | |
| 8A. Tampa de borracha | |

Para as características do aparelho, referir-se à embalagem externa. Utilizar somente com os acessórios fornecidos.

EMPREGO



ADVERTÊNCIA! Este aparelho não deve ser utilizado em caso de quedas ou se houver sinais visíveis de danos.



ATENÇÃO! Risco de incêndio.
NÃO utilizar produtos inflamáveis nos cabelos ou no aparelho.



ATENÇÃO! Não inserir diluentes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes no reservatório, pois o uso destas substâncias pode danificar o produto.



PT

ATENÇÃO! Não utilizar água proveniente de desidratadoras, condicionadores de ar, secadoras de roupas, água filtrada com amaciadores e nem água de chuva.



ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA.
Durante a utilização, tenha cuidado para não aproximar demasiado a placa do difusor do rosto, das orelhas, do pescoço ou da pele.



ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA
Não toque nos bocais de emissão de vapor (10A) se o produto estiver ligado ou ainda quente. Aguarde até que o produto esteja completamente frio, caso pretenda limpá-lo.



ATENÇÃO: O produto só funciona com água. Não utilize sem água.



NOTA: O reservatório pode conter água, pois o produto é testado antes de ser colocado no mercado.



ATENÇÃO: TIPO DE ÁGUA A UTILIZAR

Este produto foi concebido para funcionar bem e durante muito tempo, somente se utilizado com água da torneira macia (até 8°F). Para obter informações sobre a dureza da água, contacte a sua empresa de abastecimento de água.

Se a água da torneira exceder os 8°F, utilize um dos dois tipos de água indicados abaixo:

- Água da torneira diluída com água desmineralizada sem perfume para ferros de engomar (1:1 ou 1:2) para obter um valor <8°F;
- Água mineral natural engarrafada disponível nos supermercados, mas com um valor de dureza (expresso em °F) inferior a 8.
- Para obter informações sobre as marcas de água engarrafada adequadas, pode também contactar gratuitamente o nosso pessoal qualificado chamando o número gratuito 800234677.

PT

ENCHER O RESERVATÓRIO

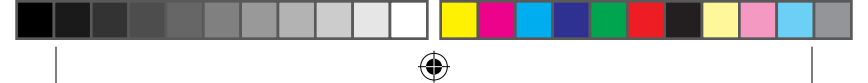
1. Encha o distribuidor (13) com água (para utilizar o tipo correto, consulte o parágrafo dedicado).
2. Carregue no botão de libertação do reservatório (9) para o retirar.
3. Abra a tampa de borracha (8A) situada na parte de trás do reservatório (8), tendo o cuidado de não o puxar ao abrir.
4. Encha o reservatório de água (8), mantendo-o ligeiramente inclinado com a parte arredondada virada para baixo.
5. Feche a tampa de borracha (8A) e certifique-se de que o reservatório (8) esteja completamente seco, antes de o reintroduzir no alojamento.
6. Deslize o reservatório (8) para o seu alojamento na parte da frente do aparelho, até ouvir um "clique".

ⓘ NOTA: A emissão do vapor ocorre somente quando o reservatório contém água e está encaixado corretamente. Se o reservatório ficar vazio durante a utilização, a distribuição de vapor é interrompida e o dispositivo pode emitir um ruído mais forte. Este comportamento é normal e não indica um mau funcionamento: basta encher novamente o reservatório para restabelecer o funcionamento.

LIGAR/DESLIGAR

1. Ligue o cabo (6) à alimentação elétrica
2. Ligue o vaporizador carregando no botão de ligar/desligar desligar (5)
3. Selecione a quantidade de vapor pretendida entre 1 (1 LED aceso) e 2 (2 LED acesos) utilizando o botão de seleção (4).
4. O vaporizador estará pronto ao uso quando os LEDs do botão de seleção (3) deixarem de piscar.
5. Para iniciar a emissão de vapor, carregue no botão Start&Stop vapor (2). Acende-se o LED de aviso (1).
6. Para colocar em pausa a emissão de vapor, sem desligar o produto, carregue no botão Start&Stop vapor (2). O LED de aviso (1) apaga-se, mas o produto permanece ligado.
7. Uma vez terminado o tratamento no cabelo, desligue o aparelho carregando no botão de ligar/desligar (5). Desligue a ficha de alimentação e aguarde que o aparelho esteja frio, antes de o guardar.





MODO DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

- O vaporizador tem uma função de desligamento automático, após 30 minutos de não utilização.
- Para voltar a ligar o aparelho, carregue no botão ligar/desligar (5).

PREPARAÇÃO DO CABELO

- O vaporizador pode ser utilizado tanto no cabelo húmido como seco.
- Em ambos os casos, o vaporizador pode ser utilizado após a aplicação de produtos cosméticos sem enxague para aumentar a sua ação e para fazê-los penetrar mais profundamente na fibra capilar. Se não estiver habituada a aplicar produtos cosméticos, o vaporizador também pode ser utilizado no cabelo lavado molhado (antes de secar) ou nos dias seguintes à lavagem (quando secos) para uma ação de revitalização.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PT Siga as instruções do parágrafo Ligar/Desligar e certifique-se de que o vaporizador esteja pronto ao uso.

Selecione a quantidade de vapor mais adequada às suas necessidades:

- Nível 1 (1 LED aceso) para cabelo médio-curto ou pele sensível;
- Nível 2 (2 LEDs acesos) para cabelos médios-longos e espessos.

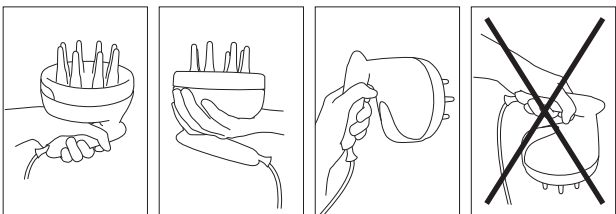
Carregue no botão Start&Stop vapor (2) para iniciar o tratamento. Se o LED Start&Stop vapor (1) estiver vermelho, pare de utilizar o produto e dirija-se a um centro de assistência técnica.

i NOTA: Durante a utilização, é normal ouvir um ligeiro som contínuo gerado pelo produto à medida que esse aspira a água.

i NOTA: O vapor pode ser emitido de forma não perfeitamente uniforme devido a várias causas relacionadas com o modo de utilização. Isto não afeta o seu funcionamento correto.

Segure o vaporizador na base (12) ou com a mão à volta do corpo principal (11) e distribua o vapor por todo o cabelo, da raiz às pontas. Junte os cabelos na placa do difusor (10) e eleve com movimentos de baixo para cima.

i NOTA: Não utilize o vaporizador com os dentes virados para baixo.



Para permitir uma distribuição uniforme, em todas as partes da cabeça e do cabelo, recomenda-se utilizar o produto inclinando a cabeça para a direita e para a esquerda e com a cabeça para baixo, sempre com a placa do difusor (10) virada para cima.



Se durante a distribuição do vapor pretende-se colocar em pausa a emissão de vapor, sem desligar o produto, carregue no botão Start&Stop vapor (2). O LED (1) desliga-se, mas o produto permanece ligado e pronto ao uso (estado ON indicado pelos LEDs de seleção da quantidade de vapor (3)).

Uma vez terminado o tratamento no cabelo, desligue o aparelho carregando no botão de ligar/desligar (5). Desligue a ficha de alimentação e aguarde que o aparelho esteja frio, antes de o limpar.

Cabelo molhado

Após a lavagem, aplique os cosméticos sem enxague do seu penteado habitual (opcional) e seque o cabelo com uma toalha para remover o excesso de água.

O tempo de utilização recomendado varia consoante o comprimento do cabelo: de 5 a 10 minutos para cabelos curtos e médios, e até 15 minutos para cabelos compridos, muito compridos e/ou espessos.

Seque o cabelo com um difusor de ar quente ou com um secador de cabelo com difusor para obter o resultado final.

PT

Cabelo seco

Nos dias seguintes à lavagem ou se necessário, o vaporizador pode ser utilizado para revitalizar os caracóis.

Se necessário, aplique cosméticos sem enxague para proporcionar maior hidratação/definição ou reduzir o frisado.

Distribua o vapor até obter o resultado pretendido.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



ADVERTÊNCIA! Desconectar sempre a ficha da tomada elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção.



ADVERTÊNCIA! Certifique-se de que todas as peças limpas estejam completamente secas antes de utilizar o aparelho.

- Depois de desligar o aparelho, desligue a ficha de alimentação e verifique se o aparelho está frio.
- Limpe a base (12), o corpo principal (11) e a placa do difusor (10) com um pano macio e húmido.
- Se não utilizar o produto com frequência, esvazie o reservatório (8).





PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Causa	Solução
O aparelho não produz vapor.	O reservatório está vazio.	Encha o reservatório e proceda para ativar o vapor.
	O reservatório não está encaixado na base.	Posicioná-lo corretamente em seu alojamento.
O reservatório perde água.	A tampa de borracha do reservatório não está bem fechada.	Fechar com atenção a tampa de borracha.
	A tampa de borracha do reservatório está rasgada.	Procure um centro de assistência técnica autorizado.
O vapor sai pouco/não sai em modo contínuo O produto emite um ruído similar a um "tique-taque"	O produto é segurado com os dentes virados para baixo	Utilize sempre o produto com os dentes virados para cima ou para os lados
Dos bocais de emissão de vapor (10A) há pequenas gotas de água	O produto ainda não está perfeitamente quente.	Aguarde alguns segundos para permitir que o vaporizador atinja a temperatura correta.
	O produto é segurado com os dentes virados para baixo	Utilize sempre o produto com os dentes virados para cima ou para os lados
Dos bocais de emissão de vapor há demasiada fuga de água.	O produto não funciona corretamente (LED Start&Stop vapor (1) aceso a vermelho).	Contacte um centro de assistência técnica autorizado.

CONSERVAÇÃO



ADVERTÊNCIA! Risco de incêndio.
Aguarde até que o aparelho esfrie completamente antes de guardá-lo.



ADVERTÊNCIA! Não enrole o cabo de alimentação ao redor do aparelho.



ATENÇÃO! Guarde o aparelho num local onde nenhum objeto o possa atingir acidentalmente e danificá-lo.



É possível pendurar o aparelho através do aro de encaixe (6).
Em caso de inutilização do produto:

- Limpe o aparelho conforme descrito no capítulo “Limpeza”.
- Guarde o aparelho em um local seco e limpo.

ELIMINAÇÃO



A embalagem do aparelho é feita com materiais recicláveis. Elimine-a em conformidade com as normas de proteção ambiental.



Nos termos da Diretiva 2012/19 /UE relativa aos equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE), o símbolo do bidão cruzado no aparelho ou em sua embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos no final de sua vida útil.

PT

Portanto, o usuário deve levar o aparelho a um centro de reciclagem adequado para equipamentos elétricos e eletrônicos. Como alternativa, ao invés de eliminá-lo, o aparelho pode ser entregue ao revendedor no momento da compra de um produto equivalente. O utilizador pode entregar os produtos eletrônicos com menos de 25 cm, gratuitamente e sem obrigação de compra, a revendedores com área de vendas de, pelo menos, 400 m². A adequada recolha diferenciada para o sucessivo procedimento de desmantelamento do aparelho para reciclagem, que inclui tratamento e eliminação ecológica, contribui a evitar efeitos adversos ao ambiente e à saúde e promove a reciclagem e reutilização de materiais com os quais o aparelho é composto.

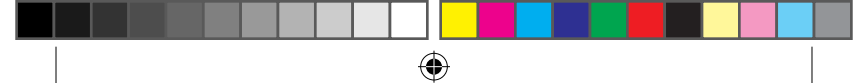
ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho é garantido por um período de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data da nota fiscal/fatura (se estiver claramente legível) exceto no caso em que o cliente comprovar que a entrega foi feita posteriormente.

Em caso de defeito do produto preexistente à data de entrega, é garantida a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao Centro de Assistência autorizado o defeito de conformidade no prazo de dois meses a partir da identificação do defeito.

A garantia não oferece cobertura a nenhuma das partes que apresentarem defeitos causados por:

- danos causados durante o transporte ou por quedas acidentais,
- instalação incorreta ou inadequações no sistema elétrico,
- reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado,



- d. manutenção ou limpeza escassa ou não efetuada corretamente;
- e. produto e ou partes de produto sujeitos ao desgaste e/ou consumíveis, incluindo a redução do tempo de uso das baterias devido à utilização, se houver,
- f. inobservância das instruções para o funcionamento do aparelho, negligência ou omissões durante o uso,
- g. Cabo de alimentação torcido ou dobrado por negligência ou puxado,
- h. Queda acidental durante o uso,
- i. Utilização de acessórios ou componentes de manutenção não originais,
- l. Utilização de produtos químicos para a limpeza do aparelho,
- m. Utilização de lacas ou outros tipos de sprays durante o uso,
- n. Utilização de água diferente da descrita no manual,
- o. Utilização de diluentes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes.

PT

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva e a garantia não terá validade em todos os **casos em que não houver comprovação do defeito de fabricação** do aparelho.

Além disso, a garantia não é aplicável em todos os casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional.

Exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos causados a pessoas, objetos e animais domésticos decorrentes do não cumprimento de todas as prescrições indicadas no respectivo “Manual de Instruções e avisos” no que se refere à instalação, ao uso e à manutenção do aparelho.

Isso sem prejudicar as ações contratuais de garantia relativas ao vendedor.

Modalidade de assistência

A reparação do aparelho deve ser efetuada em um Centro de Assistência autorizado. O aparelho defeituoso, se estiver no prazo de garantia, deverá ser entregue ao Centro de Assistência juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra.





ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το προϊόν μας. Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία του εφόσον σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε για την ικανοποίηση του πελάτη. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 82079.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για ασφαλή χρήση.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και συγκεκριμένα τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις που θα πρέπει να εφαρμόζονται. Κρατήστε το εγχειρίδιο αυτό μαζί με τον επεξηγηματικό οδηγό για μελλοντική χρήση. Αν πρέπει να μεταβιβάσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επίσης και η παρούσα τεκμηρίωση.

EL

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν κάποιο από τα μέρη του παρόντος εγχειριδίου είναι δυσκολονόητο ή υπάρχουν αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: άτομα με μειωμένη όραση μπορούν να συμβουλευτούν τις παρούσες οδηγίες χρήσης στην ψηφιακή μορφή στην ιστοσελίδα www.tenactagroup.com

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εισαγωγή	67
Προειδοποιήσεις για την ασφαλεία	68
Λεζάντα συμβολών	70
Περιγραφή της συσκευής και των εξαρτημάτων	70
Χρήση	70
Καθαρισμός και συντήρηση	74
Προβλήματα και λύσεις	75
Αποθήκευση	75
Διαθεση	76
Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	76
Επεξηγηματικός οδηγός	I
Τεχνικά στοιχεία	I





ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μετά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη, πλήρης με όλα τα εξαρτήματά της όπως φαίνεται στον επεξηγηματικό οδηγό και χωρίς σημάδια ζημιάς. Αν έχετε κάποιες αμφιβολίες, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής βοήθειας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφαιρέστε όλα τα υλικά επικοινωνίας όπως ετικέτες, σμάνσεις κλπ. από τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ασφυξίας. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευασία. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά.

EL

- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό που σχεδιάστηκε, δηλαδή ως βαποριζατέρ μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση που δεν συμμορφώνεται με την προβλεπόμενη χρήση θεωρείται επικίνδυνη.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή με το ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και συχνότητα που υποδεικνύονται στα τεχνικά στοιχεία της συσκευής αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η απόδοση είναι πάνω στη συσκευή ή στη μονάδα ηλεκτρικής τροφοδοσίας, αν υπάρχει (δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να λειτουργεί αυτόματα σε συχνότητα 50 Hz ή 60 Hz.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενυπάρχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.





ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά, ειδικά κατά τη χρήση και όσο η συσκευή κρυώνει.

-  ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, υγρά ή γυμνά πόδια.
-  ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή για να βγάλετε το φιλ από την πρίζα.
-  ΜΗΝ τραβάτε ή ανασηκώνετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό καλώδιο.
-  ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία, στις επιπτώσεις του καιρού (βροχή, ήλιο, κλπ.) ή σε ακραίες θερμοκρασίες.
-  ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη ενώ είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και αν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργεί, απενεργοποιήστε τη και μην την παραβιάζετε. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για τις οποιεσδήποτε επισκευές.
- Αν έχει καταστραφεί το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, ούτως ώστε να εξαλείφεται κάθε κίνδυνος.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετε τη μετά τη χρήση εφόσον η παρουσία νερού αποτελεί κίνδυνο ακόμα και αν είναι αποσυνδεδεμένη η συσκευή.
- Για επιπλέον προστασία, συνίσταται η εγκατάσταση στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου μιας συσκευής με ονομαστικό υπολειμματικό ρεύμα λειτουργίας (RCD) που δεν υπερβαίνει τα 30 mA (ιδανικό 10 mA). Συμβουλευτείτε τον τεχνικό εγκατάστασης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία με νερό.

- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο για την ανθρώπινη τρίχα. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώα ή σε περούκες και εξαρτήματα μαλλιών από συνθετικό υλικό.

- Δείτε την εξωτερική συσκευασία για τα χαρακτηριστικά της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τα εξαρτήματα που παρέχονται τα οποία αποτελούν ένα ουσιαστικό μέρος της συσκευής.

ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Προειδοποίηση		Γενική απαγόρευση
	Συσκευή κατηγορίας II		Σημείωση
	Start&Stop ατμού		ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
	Προσοχή! Επιφάνεια που καίει πολύ		

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό παράγρ. I για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας. Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. LED Start&Stop ατμού | 8B. Οπή πλήρωσης δοχείου |
| 2. Κουμπί Start&Stop ατμού | 9. Κουμπί απελευθέρωσης δοχείου |
| 3. LED επιλογής επιπέδου εκπομπής ατμού | 10. Πλάκα διαχύτη |
| 4. Κουμπί επιλογής επιπέδου εκπομπής ατμών | 10A. Ακροφύσια εκπομπής ατμού |
| 5. Κουμπί On/Off | 11. Κύριο σώμα |
| 6. Καλώδιο | 12. Λαβή |
| 7. Τεχνικά στοιχεία | 13. Δοσομετρητής |
| 8. Δεξαμενή | |
| 8A. Λαστιχένια τάπα | |

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία. Χρησιμοποιείτε το αποκλειστικά με τα αξεσουάρ που υπάρχουν.

ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει υποστεί πτώση ή αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς.
ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εύφλεκτα προϊόντα στα μαλλιά ή στη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην βάζετε στη δεξαμενή χημικά που αραιώνονται, αρωματικά υγρά ή ουσίες αφαλάτωσης: η χρήση τέτοιου είδους ουσιών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε νερό αφυγραντήρων, κλιματιστικών, στεγνωτηρίου, φιλτραρισμένο νερό με αποσκληρυντικά και βρόχινο νερό.

EL



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ. Κατά τη χρήση, προσέξτε να μην φέρνετε την πλάκα του διαχυτήρα πολύ κοντά στο πρόσωπο, τα αυτιά, το λαιμό ή το δέρμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ
Μην αγγίζετε τα ακροφύσια εκπομπής ατμού (10A) εάν το προϊόν είναι ενεργοποιημένο ή ακόμα ζεστό. Περιμένετε να κρυώσει εντελώς το προϊόν σε περίπτωση που θέλετε να το καθαρίσετε.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Το προϊόν λειτουργεί μόνο με νερό. Μην το χρησιμοποιείτε χωρίς νερό.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η δεξαμενή μπορεί να περιέχει ήδη νερό εφόσον κάθε προϊόν ελέγχεται πριν από τη διάθεσή του στην αγορά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΕΙΔΟΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί καλά και για μεγάλο χρονικό διάστημα, μόνο όταν χρησιμοποιείται με μαλακό νερό βρύσης (έως 8°F).

Για πληροφορίες σχετικά με τη σκληρότητα του νερού, επικοινωνήστε με την εταιρεία παροχής νερού.

Εάν το νερό της βρύσης σας υπερβαίνει τους 8°F, χρησιμοποιήστε έναν από τους δύο τύπους νερού που αναφέρονται παρακάτω:

- Νερό βρύσης αραιωμένο με μη αρωματισμένο απιονισμένο νερό για σιδέρωμα (1:1 ή 1:2) ώστε να επιτευχθεί τιμή <8°F,
- Εμφιαλωμένο φυσικό μεταλλικό νερό που διατίθεται στα σούπερ μάρκετ, αλλά με τιμή σκληρότητας (εκφρασμένη σε °f) μικρότερη από 8.
- Για πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μάρκες εμφιαλωμένου νερού, μπορείτε επίσης να καλέσετε δωρεάν το εξειδικευμένο προσωπικό μας στον αριθμό χωρίς χρέωση 800234677.

ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ

- EL**
1. Γεμίστε τον δοσομετρητή (13) με νερό (για να χρησιμοποιήσετε τον σωστό τύπο, ανατρέξτε στην ειδική ενότητα).
 2. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης του δοχείου (9) για να το αφαιρέσετε.
 3. Ανοίξτε τη λαστιχένια τάπα (8A) στο πίσω μέρος του δοχείου (8), προσέχοντας να μην το σκίσετε κατά το άνοιγμα.
 4. Γεμίστε το δοχείο νερού (8) κρατώντας το ελαφρώς κεκλιμένο με το στρογγυλεμένο μέρος προς τα κάτω.
 5. Κλείστε τη λαστιχένια τάπα (8A) και βεβαιωθείτε ότι το δοχείο (8) είναι εντελώς στεγνή πριν την επανατοποθετήσετε στη θέση της.
 6. Σύρετε το δοχείο (8) στη θέση του προς το μπροστινό μέρος της συσκευής μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ".

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο ατμός εκπέμπεται μόνο όταν το δοχείο περιέχει νερό και είναι σωστά τοποθετημένο. Εάν το δοχείο αδειάσει κατά τη διάρκεια της χρήσης, η παροχή ατμού διακόπτεται και η συσκευή ενδέχεται να εκπέμπει εντονότερο θόρυβο. Αυτή η συμπεριφορά είναι φυσιολογική και δεν υποδηλώνει δυσλειτουργία: απλά ξαναγεμίστε το δοχείο για να αποκαταστήσετε τη λειτουργία.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

1. Συνδέστε το καλώδιο (6) στην παροχή ρεύματος
2. Ενεργοποιήστε το βαποριζατέρ πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5)
3. Επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο εκπομπής ατμών από 1 (1 LED αναμμένο) και 2 (2 LED αναμμένα) μέσω του κουμπιού επιλογής (4).
4. Ο βαποριζατέρ θα είναι έτοιμος για χρήση όταν τα LED του κουμπιού επιλογής (3) σταματήσουν να αναβοσβήνουν.
5. Για να ξεκινήσετε την εκπομπή ατμού, πατήστε το κουμπί Start&Stop ατμός (2). Η προειδοποιητική λυχνία LED (1) θα ανάψει.
6. Για να διακόψετε την εκπομπή ατμού χωρίς να απενεργοποιήσετε το προϊόν, πατήστε το κουμπί Start&Stop ατμός (2). Η προειδοποιητική λυχνία LED (1) θα σβήσει, αλλά το προϊόν παραμένει αναμμένο.
7. Μόλις ολοκληρωθεί η περιποίηση των μαλλιών, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί on/off (5). Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και περιμένετε





να κρυώσει η συσκευή πριν την αποθηκεύσετε.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

- Ο βαποριζατέρ διαθέτει λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης μετά από 30 λεπτά μη χρήσης.
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5).

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Ο βαποριζατέρ μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο σε βρεγμένα όσο και σε στεγνά μαλλιά.
- Και στις δύο περιπτώσεις, ο βαποριζατέρ μπορεί να χρησιμοποιηθεί μετά την εφαρμογή καλλυντικών προϊόντων χωρίς ξέβγαλμα για να ενισχύσει τη δράση τους και να τα κάνει να διεισδύσουν βαθύτερα στην ίνα της τρίχας. Εάν δεν συνηθίζετε να εφαρμόζετε καλλυντικά, ο βαποριζατέρ μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί στα φρεσκοπλυμένα μαλλιά (πριν από το στέγνωμα) ή τις ημέρες μετά το λούσιμο (όταν είναι στεγνά) για αναζωογονητική δράση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ακολουθήστε τις οδηγίες στην παράγραφο Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση και βεβαιωθείτε ότι ο βαποριζατέρ είναι έτοιμος για χρήση. Επιλέξτε το επίπεδο εκπομπής ατμών που ταιριάζει καλύτερα στις ανάγκες σας:

- Επίπεδο 1 (1 LED αναμμένο) για μεσαία-κοντά μαλλιά ή ευαίσθητο δέρμα.
- Επίπεδο 2 (2 LED αναμμένα) για μεσαία-μακριά και πυκνά μαλλιά.

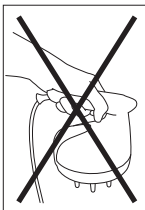
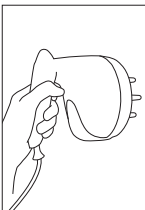
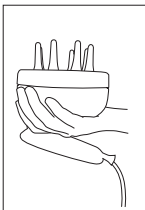
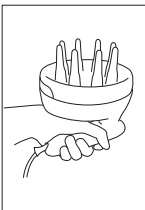
Πατήστε το κουμπί Start&Stop ατμός (2) για να ξεκινήσει η επεξεργασία. Εάν το LED Start&Stop ατμού (1) είναι κόκκινο, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και επισκεφθείτε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι φυσιολογικό να ακούγεται ένας ελαφρύς συνεχής ήχος που παράγεται από το προϊόν καθώς αντλεί νερό.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο ατμός μπορεί να εκπέμπεται με μη απόλυτα ομοιόμορφο τρόπο λόγω διαφόρων αιτιών που σχετίζονται με τον τρόπο χρήσης. Αυτό δεν επηρεάζει την ορθή λειτουργία του.

Κρατήστε το βαποριζατέρ από τη λαβή (12) ή με το χέρι τυλιγμένο γύρω από το κύριο σώμα (11) και διανείμετε τον ατμό σε όλα τα μαλλιά, από τις ρίζες έως τις άκρες. Συγκεντρώστε τα μαλλιά στην πλάκα του διαχυτήρα (10) και ανασηκώστε τα με κινήσεις από κάτω προς τα πάνω.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το βαποριζατέρ με τα δάχτυλά σας στραμμένα προς τα κάτω.



Για να είναι δυνατή η ομοιόμορφη κατανομή σε όλα τα σημεία του κεφαλιού





και των μαλλιών, συνιστάται η χρήση του προϊόντος με κλίση του κεφαλιού προς τα δεξιά και προς τα αριστερά και ανάποδα, πάντα με την πλάκα του διαχυτήρα (10) στραμμένη προς τα πάνω.

Αν κατά τη διάρκεια παροχής ατμού θέλετε να διακόψετε προσωρινά την εκπομπή ατμού χωρίς να απενεργοποιήσετε το προϊόν, πατήστε το κουμπί Start&Stop ατμός (2). Το LED (1) θα σβήσει, αλλά το προϊόν θα παραμείνει αναμμένο και έτοιμο για χρήση (κατάσταση ON που σηματοδοτείται από τα LED επιλογής επιπέδου εκπομπής (3)).

Μόλις ολοκληρωθεί η περιποίηση των μαλλιών, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (5). Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει η συσκευή πριν την αποθηκεύσετε ή την καθαρίσετε.

Βρεγμένα μαλλιά

Μετά το λούσιμο, απλώστε τα καλλυντικά χωρίς να ξεπλύνετε από τη ρουτίνα styling (προαιρετικά) και στεγνώστε τα μαλλιά με πετσέτα για να απομακρύνετε την περίσσεια νερού.

Ο συνιστώμενος χρόνος χρήσης ποικίλλει ανάλογα με το μήκος των μαλλιών: 5 έως 10 λεπτά για κοντά και μεσαία μαλλιά και έως 15 λεπτά για μακριά, πολύ μακριά ή/και πυκνά μαλλιά.

Στεγνώστε τα μαλλιά με διαχύτη θερμού αέρα ή σεσουάρ με διαχύτη για το τελικό αποτέλεσμα.

Στεγνά μαλλιά

Τις ημέρες μετά το λούσιμο ή αν είναι απαραίτητο, το βαποριζατέρ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να αναζωογονήσει τις μπούκλες.

Εάν είναι απαραίτητο, εφαρμόστε καλλυντικά χωρίς ξέβγαλμα για να δώσετε περισσότερη υγρασία/προσδιορισμό ή να μειώσετε το φριζάρισμα.

Κατανέμετε τον ατμό μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας πριν τις εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη που έχουν καθαριστεί είναι εντελώς στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- Μετά την απενεργοποίηση, αποσυνδέστε το φισ από το ηλεκτρικό δίκτυο και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα.
- Καθαρίστε τη λαβή (12), το κύριο σώμα (11) και την πλάκα διαχύτη (10) με ένα μαλακό, υγρό πανί.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε συχνά το προϊόν, αδειάστε το δοχείο (8).





ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν παράγει ατμό.	Η δεξαμενή είναι άδεια.	Γεμίστε το δοχείο και προχωρήστε με την ενεργοποίηση του ατμού.
	Η δεξαμενή δεν έχει συνδεθεί στη βάση.	Τοποθετήστε την σωστά στη θέση της.
Υπάρχει απώλεια νερού στη δεξαμενή.	Το ελαστικό πώμα της δεξαμενής δεν έχει κλείσει καλά.	Κλείστε με προσοχή το ελαστικό πώμα.
	Το ελαστικό πώμα της δεξαμενής είναι σχισμένο.	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
Ο ατμός βγαίνει λίγο/όχι συνεχώς Το προϊόν εκπέμπει ένα θόρυβο παρόμοιο με ένα τικ-τακ	Το προϊόν κρατιέται με τα δάχτυλα γυρισμένα προς τα κάτω	Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τα δάχτυλα προς τα πάνω ή προς τα πλάγια
Τα ακροφύσια εκπομπής ατμού (10A) διαρρέουν μικρές σταγόνες νερού	Το προϊόν δεν είναι ακόμη απόλυτα ζεστό. Το προϊόν κρατιέται με τα δάχτυλα γυρισμένα προς τα κάτω	Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για να επιτρέψετε στο βαποριζατέρ να φτάσει στη σωστή θερμοκρασία. Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τα δάχτυλα προς τα πάνω ή προς τα πλάγια
Τα ακροφύσια εκπομπής ατμού διαρρέουν πολύ νερό.	Το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά (η λυχνία LED Start&Stop ατμού (1) ανάβει με κόκκινο χρώμα).	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

EL

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς.
Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή πριν την αποθηκεύσετε.

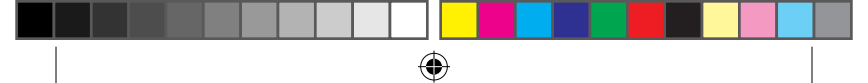


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποθηκεύστε τη συσκευή έτσι ώστε κανένα αντικείμενο να μην εισέλθει κατά λάθος σε αυτήν και προκαλέσει βλάβη.





Αν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα:

- Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο “Καθαρισμός”.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό και καθαρό μέρος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία της συσκευής αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τα πρότυπα για την προστασία του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου πάνω στη συσκευή ή τη συσκευασία της δείχνει ότι το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

ΕΛ Ωστόσο ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευή σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εναλλακτικά, αντί του χειρισμού των αποβλήτων, ο χρήστης μπορεί να παραδώσει τη συσκευή στο κατάστημα λιανικής πώλησης κατά την αγορά μιας νέας, ισοδύναμης συσκευής. Ο χρήστης μπορεί να παραδώσει ηλεκτρονικά προϊόντα με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm στα καταστήματα λιανικής πώλησης ηλεκτρονικών προϊόντων που έχουν εμβαδόν πώλησης τουλάχιστον 400 m² δωρεάν και χωρίς καμιά υποχρέωση. Η κατάλληλη διαχωρισμένη συλλογή για τη μετέπειτα διαδικασία της ανακύκλωσης της εκτός λειτουργίας συσκευής, που περιλαμβάνει την επεξεργασία και τη φιλική προς το περιβάλλον διάθεση προλαμβάνει τις αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών της συσκευής.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή έχει εγγύηση για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία της παράδοσης. Λάβετε ως σημείο αναφοράς την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη/τιμολόγιο (με την προϋπόθεση ότι είναι ευανάγνωστο), εκτός αν ο αγοραστής δεν αποδείξει ότι η παράδοση είναι μεταγενέστερη.

Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος που προηγείται της ημερομηνίας παράδοσης, είναι εγγυημένη η επισκευή ή αντικατάσταση χωρίς επιβάρυνση της συσκευής, εκτός αν ένα από τα διορθωτικά μέτρα είναι δυσανάλογο του άλλου. Ο αγοραστής οφείλει να καταγγείλει σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης την έλλειψη συμμόρφωσης εντός δύο μηνών από την ανακάλυψη του ελαττώματος.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση όλα τα μέρη που μπορεί να αποδειχθούν ελαττωματικά εξαιτίας:

- α. ζημιών κατά τη μεταφορά ή τυχαίων πτώσεων,
- β. εσφαλμένης εγκατάστασης ή ακαταλληλότητας του ηλεκτρικού συστήματος,
- γ. επισκευών ή τροποποιήσεων που έγιναν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό,

- d. βλάβης ή κακής συντήρησης και καθαρισμού,
- e. Προϊόντα ή/και μέρη του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και είναι αναλώσιμα, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης του χρόνου χρήσης των μπαταριών λόγω χρήσης ή χρόνου αν υπάρχουν,
- f. μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες για τη λειτουργία της συσκευής, αμέλειας ή απροσεξίας κατά τη χρήση,
- g. Στριμμένο, διπλωμένο ή τραβηγμένο καλώδιο τροφοδοσίας λόγω αμέλειας,
- h. Τυχαία πτώση κατά τη διάρκεια της χρήσης,
- i. Χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων συντήρησης που δεν είναι γνήσια,
- l. Χρήση χημικών προϊόντων για τον καθαρισμό της συσκευής,
- m. Χρήση λακ ή άλλων σπρέι κατά τη διάρκεια της χρήσης,
- v. Χρήση νερού διαφορετικού από αυτό που περιγράφεται στο εγχειρίδιο,
- o. Χρήση χημικών διαλυτών, αρωματικών υγρών ή αποσκληρυντικών ουσιών.

Η παραπάνω λίστα είναι απλώς ενδεικτική και όχι περιοριστική, εφόσον η παρούσα εγγύηση αποκλείεται για όλες εκείνες τις **περιπτώσεις που δεν μπορούν να αποδοθούν σε κατασκευαστικά ελαττώματα** της συσκευής. Η εγγύηση επίσης ακυρώνεται σε όλες τις περιπτώσεις ακατάλληλης χρήσης της συσκευής και σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμιά ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που μπορεί να προκληθούν έμμεσα ή άμεσα σε ανθρώπους, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα ως αποτέλεσμα της ελλιπούς τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό "Εγχειρίδιο οδηγιών και προειδοποιήσεων" σχετικά με την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση της συσκευής. Με την επιφύλαξη τυχόν συμβατικών δεσμεύσεων προς τον πωλητή.

Τρόπος τεχνικής εξυπηρέτησης

Η επισκευή της συσκευής θα πρέπει να εκτελείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Η ελαττωματική συσκευή, αν είναι σε εγγύηση, θα πρέπει να φτάσει στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης μαζί με ένα φορολογικό έγγραφο που να βεβαιώνει την ημερομηνία πώλησης ή παράδοσης.



BELLISSIMA
ITALIA

www.bellissima.com
gspr.tenactagroup.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5 IT-24052 Azzano S. P.

M1004/56
281125

- IT Dal sito web riportato è possibile sempre scaricare il manuale nella versione più aggiornata
- EN You can always download the most updated version of the manual from the website indicated
- FR À partir du site web indiqué, il est toujours possible de télécharger le manuel dans sa version la plus récente
- DE Auf der angeführten Website können Sie jederzeit die neueste Version des Handbuchs herunterladen
- ES En el sitio web indicado, siempre es posible descargar la última versión del manual
- PT No site indicado pode sempre descarregar o manual na versão mais atualizada
- EL Από τον ιστότοπο που παρατίθεται είναι πάντα δυνατή η λήψη του εγχειριδίου στην πιο ενημερωμένη έκδοση

